

EN

For downloading manual for this product, please enter the model name at this link:

**SK**

Pre stiahnutie manuálu k tomuto produktu zadajte modelové označenie do nasledujúceho odkazu:

**HR**

Za preuzimanje priručnika za ovaj proizvod unesite naziv modela na ovu vezu:

**SL**

Za prenos navodil za uporabo tega izdelka, vnesite ime modela na tej povezavi:

**IT**

Per scaricare il manuale di questo prodotto, inserisci il nome del modello a questo link:

**CZ**

Pro stažení manuálu k tomuto produktu zadejte modelové označení do následujícího odkazu:

**DE**

Um das Handbuch für dieses Produkt herunterzuladen, geben Sie bitte den Modellnamen für diesen Link ein:

**HU**

Termék kézikönyvének letöltéséhez írja be a modell megnevezését az alábbi linkre:


**RU**

Чтобы загрузить руководство для этого продукта, введите обозначение модели по следующей ссылке:

**ES**

Para descargar el manual de este producto, ingrese la designación del modelo en el siguiente enlace:





TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI PER L'USO ORIGINALI

AVVISO IMPORTANTE:

Grazie per aver acquistato il nostro prodotto. Leggere attentamente queste istruzioni per l'uso, prima di installare e utilizzare il nuovo prodotto. Conservare accuratamente le presenti istruzioni per riferimento futuro.

Indice

1 Istruzioni di sicurezza	1
2 Unità e parti principali	3
3 Telecomando e controllo	4
3.1 Pulsanti sul telecomando	4
3.2 Significato degli indicatori sul display	4
3.3 Pulsanti del telecomando	5
3.4 Funzioni delle combinazioni di tasti	9
3.5 Scambio delle batterie nel telecomando	10
4 Preparazione per l'installazione	11
4.1 Selezione del luogo di installazione	11
4.2 Requisiti per il collegamento dei tubi	12
4.3 Requisiti per il collegamento elettrico	12
5 Installazione dell'unità	14
5.1 Installazione dell'unità interna	14
5.2 Installazione dei tubi di collegamento	17
5.3 Estrazione dell'aria e test di tenuta	21
5.4 Installazione del tubo di scarico	23
5.5 Installazione del pannello frontale	27
5.6 Collegamento elettrico	29
6 Installazione del driver	33
7 Funzionamento di prova	33
7.1 Funzionamento di prova e collaudo	33
8 Risoluzione dei problemi e manutenzione	36
8.1 Risoluzione dei problemi	36
8.2 Manutenzione regolare	36
9 Manipolazione sicura con refrigerante infiammabile	39
10 Linee guida per i professionisti	41



Questo simbolo indica che questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici. Per prevenire possibili danni all'ambiente o alla salute umana derivanti dallo smaltimento incontrollato dei rifiuti, riciclarli in modo responsabile per promuovere il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Conferire il prodotto usato in un centro di smaltimento autorizzato o richiedere al rivenditore presso il quale il

R32:675 prodotto è stato acquistato il ritiro del prodotto vecchio. Essi possono prendere in consegna questo prodotto per un riciclaggio ecocompatibile.

Leggete attentamente queste istruzioni d'uso prima di utilizzare l'impianto .



L'impianto è riempito con il refrigerante infiammabile R32.



Prima dell'utilizzo dell'impianto leggete prima il manuale d'uso.



Prima dell'installazione leggete il manuale d'installazione.



Prima della riparazione dell'impianto leggete il manuale di servizio.

Le illustrazioni in questo manuale possono essere diverse dai soggetti reali. Seguite gli oggetti reali.

Refrigerante

- Per garantire la funzionalità del condizionatore d'aria, circola nell'apposito sistema un refrigerante speciale. Il refrigerante utilizzato è il fluoruro R32, che viene pulito in un modo speciale. Il refrigerante è infiammabile e inodore. Se fuoriesce accidentalmente, in certe condizioni può esplodere. Tuttavia, l'infiammabilità del refrigerante è molto bassa. Può essere infiammato solo dal fuoco.
- In confronto ai refrigeranti convenzionali, l'R32 è un refrigerante che non inquina l'ambiente e non danneggia lo strato di ozono. Ha anche un basso effetto serra. R32 ha ottime proprietà termodinamiche. Grazie a ciò è possibile ottenere un'efficienza energetica davvero elevata. Di conseguenza l'impianto ha bisogno di una carica di refrigerante inferiore.





AVVERTIMENTO:

- Non utilizzare mezzi diversi da quelli consigliati dal produttore per accelerare il processo di sbrinamento o per pulire l'apparecchio. Se è necessario eseguire una riparazione, contattare il più vicino centro di assistenza tecnica.
- Le eventuali riparazioni eseguite dal personale senza i requisiti di qualifica possono essere pericolose.
- L'impianto deve essere situato nella camera, dove non vi sia il permanente rischio di accensione delle sostanze infiammabili (per esempio: fuoco libero, un bruciatore gas acceso oppure il riscaldamento elettrico con serpentine ardenti).
- Non smontare l'impianto né gettarlo in fuoco.
- L'impianto deve essere installato, utilizzato o conservato in una camera con una superficie superiore a X m². (Per le dimensioni della superficie X cfr la tabella "a" nella sezione "Manipolazione sicura del refrigerante infiammabile").
- L'impianto è riempito con il refrigerante infiammabile R32. Durante le riparazioni osservare esattamente le istruzioni del produttore.
- Tenere presente che il refrigerante è inodore.
- Leggere le istruzioni professionali.




1 ISTRUZIONI DI SICUREZZA

 AVVERTIMENTO!	Questo simbolo indica procedure che, se non eseguite correttamente, potrebbero provocare la morte o gravi lesioni all'utente.
 AVVISO!	Questo segno indica procedure che, se non eseguite correttamente, possono provocare lesioni personali o danni alla proprietà.

AVVERTIMENTO!

L'installazione deve essere eseguita da un rivenditore o da un'azienda professionale. Un'installazione non corretta può causare perdite d'acqua, scosse elettriche o incendi.

 AVVERTIMENTO!	
(1)	Questo impianto non deve essere installato in un ambiente dove sono presenti sostanze corrosive, infiammabili o esplosive, o in un luogo con condizioni particolari, come una cucina. Non aderire a queste istruzioni può compromettere il funzionamento normale e ridurre la durata dell'impianto o addirittura causare incendi o lesioni gravi. Nei luoghi con condizioni particolari come menzionato sopra, utilizzare condizionatori d'aria speciali con trattamento anticorrosivo e con regolazione non esplosiva.
(2)	L'installazione deve essere eseguita da un rivenditore o da un'azienda professionale. Un'installazione non corretta può causare perdite d'acqua, scosse elettriche o incendi.
(3)	Installare il condizionatore d'aria secondo le istruzioni in questo manuale. Un'installazione non corretta può causare perdite d'acqua, scosse elettriche o incendi.
(4)	Utilizzare solo le parti di installazione fornite o specificate. L'uso di altre parti può causare malfunzionamenti o danni all'unità, perdite d'acqua, scosse elettriche o incendi.
(5)	Installare il condizionatore d'aria su una base solida che sosterrà il peso dell'unità. Fondamenta improprie o installazione errata possono causare la caduta del dispositivo e lesioni alle persone.
(6)	Il collegamento elettrico deve essere effettuato secondo le presenti istruzioni e secondo le norme e i regolamenti applicabili. Una distribuzione dell'alimentazione insufficiente o un cablaggio elettrico errato possono causare scosse elettriche o incendi.
(7)	Utilizzare un circuito dell'alimentazione separato per alimentare il dispositivo. Non collegare mai nessun altro apparecchio a questo circuito di alimentazione.
(8)	Quando si effettua il collegamento, utilizzare cavi sufficientemente lunghi da coprire l'intera distanza senza collegamento. Non utilizzare una prolunga. Non collegare altri apparecchi all'alimentazione, utilizzare un circuito di alimentazione separato. (Non seguire queste istruzioni può provocare il surriscaldamento del cavo, scosse elettriche o incendi.)
(9)	Utilizzare i tipi di cavo specificati per il collegamento elettrico dell'unità interna ed esterna. Fissare i cavi di collegamento con clip in modo che i contatti della morsetteria non siano soggetti a sollecitazioni di trazione. Un collegamento o un fissaggio improprio dei cavi può causare il surriscaldamento o l'incendio dei contatti.
(10)	Dopo aver collegato i cavi di collegamento e di alimentazione, far passare i cavi in modo che non esercitino troppa pressione sui coperchi elettrici o sui pannelli del dispositivo. Installare il coperchio sopra la morsetteria. Un'installazione non corretta può causare il surriscaldamento dei contatti, scosse elettriche o incendi.
(11)	In caso di perdite di refrigerante durante l'installazione, ventilare la stanza. (Il gas tossico si forma quando il refrigerante entra in contatto con il fuoco.)
(12)	Dopo aver finito l'installazione, verificare la presenza di perdite di refrigerante. (Il gas tossico si forma quando il refrigerante entra in contatto con il fuoco.)
(13)	Quando si installa o si sposta l'unità, assicurarsi che nessun gas (es. aria) diverso dal refrigerante specificato (R32) entri nel circuito di refrigerazione. (Se nel circuito di raffreddamento entra aria o altre sostanze, la pressione nel circuito aumenterà in modo anormale e l'impianto viene danneggiato, i tubi si rompono, si fermano, ecc.)

(14) Durante lo scarico, arrestare il compressore prima di scollegare i tubi del refrigerante. Se il compressore funziona ancora e la valvola di intercettazione è aperta durante il pompaggio, l'aria viene aspirata quando il tubo del refrigerante viene scollegato, causando una pressione anormale nel circuito di refrigerazione e provocando danni all'impianto o addirittura lesioni personali.
(15) Durante l'installazione, collegare bene le tubazioni del refrigerante prima di avviare il compressore. Se il compressore non è collegato e la valvola di intercettazione è aperta durante il pompaggio, l'aria viene aspirata all'avvio del compressore, il che causerà una pressione anormale nel circuito di refrigerazione e provoca danni all'apparecchiatura o addirittura lesioni personali.
(16) Mettere a terra l'apparecchio. Non utilizzare tubi dell'acqua o del gas, parafulmini o linee telefoniche per mettere a terra l'apparecchio. Una messa a terra non corretta può causare scosse elettriche o incendi. Il condizionatore d'aria può essere danneggiato da un'elevata sovracorrente dovuta ad altri fulmini o altre cause.
(17) Installa un interruttore automatico. In caso contrario, possono occorrere scosse elettriche o incendi.
(18) Questo impianto può essere utilizzato anche da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza e conoscenza, a condizione che siano state supervisionate o istruite sull'uso dell'impianto e siano consapevoli dei rischi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione dell'apparecchio da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.
(19) Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (bambini compresi) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di conoscenza ed esperienza, a meno che non siano state supervisionate o istruite sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
(20) Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo agente di servizio o da persone similmente qualificate per evitare pericoli.
(21) Assicurare smaltimento corretto di questo prodotto.

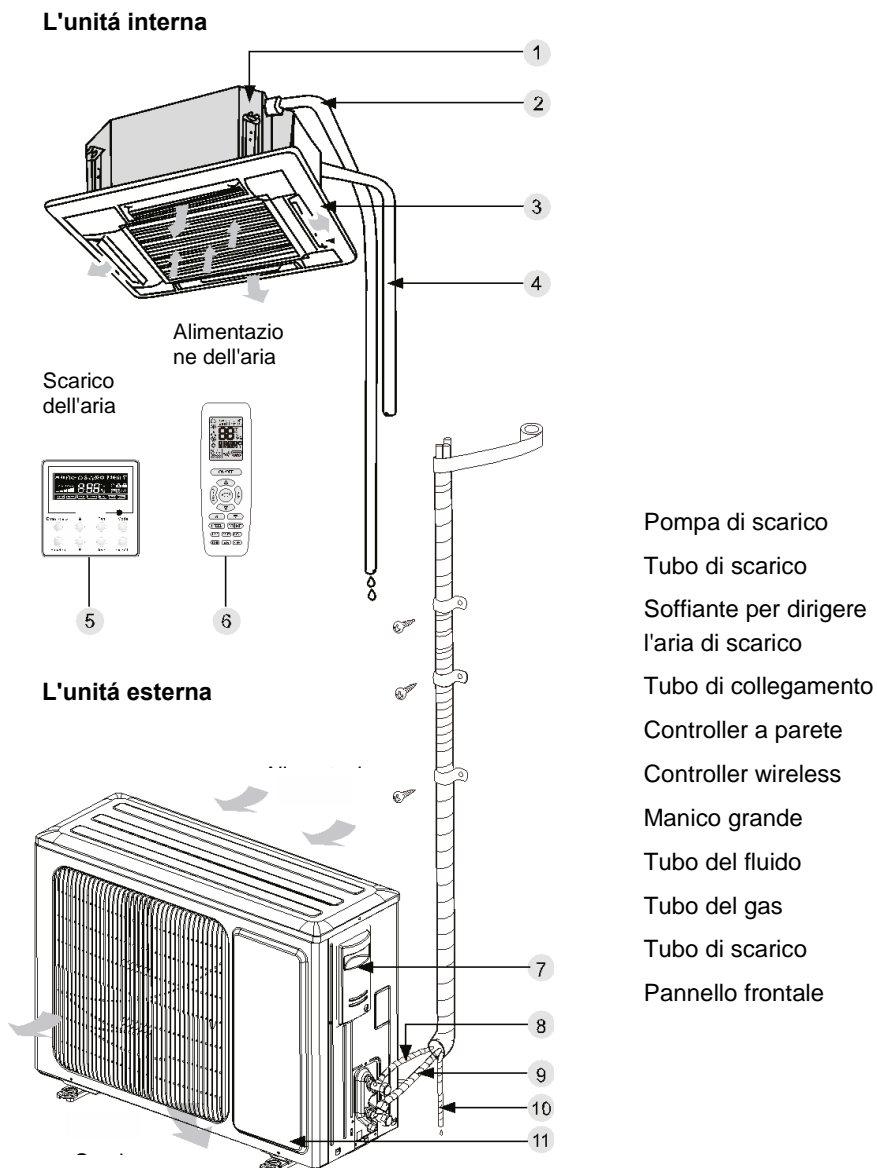


AVVISO!

(1) Non installare il condizionatore d'aria in un luogo in cui esiste il rischio di fuoriuscita di gas infiammabili. Se fuoriesce il gas e si accumula intorno all'unità, potrebbe iniziare a bruciare.
(2) Installare il tubo di scarico secondo le istruzioni di questo manuale. Una tubazione non corretta può causare perdite d'acqua.
(3) Serrare i dadi secondo la procedura prescritta utilizzando una chiave dinamometrica. Se il dado è serrato troppo, può rompersi nel tempo e causare perdite di refrigerante.

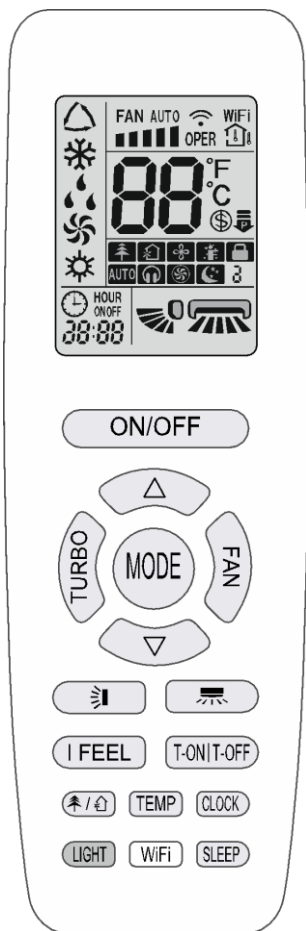
2. L'unità e parti principali

figura 1



3. Telecomando e controllo

3.1 Pulsanti sul telecomando



3.2 Significato degli indicatori sul display

		della ventola
		Regime Turbo
		Trasmissione del segnale
Modalità di funzionamento		Regime Automatico
		Regime Raffreddamento
		Regime Deumidificazione
		Regime Ventilatore
		Regime Riscaldamento
		Regime Notte/Dormire
		Funzione riscaldamento 8 °C
		Prestazione limitata
		Funzione Salute
		Funzione Ventilazione
		Funzione X-FAN
Tipo di visualizzazione della temperatura		Temperatura impostata
		Temperatura in camera
		Temperatura esterna
		Orologio
		Temperatura impostata
		Funzione Wi-Fi
		Tempo impostato
		Accensione/spegnimento timer
		Direzione dell'aria sinistra/destra
		Convogliamento dell'aria su/giù
		Blocco di sicurezza per bambini
		Funzionamento silenzioso



3.3 Pulsanti del telecomando

NOTA

- Questo telecomando è universale. Può essere utilizzato per unità di condizionamento con funzioni multiple. Se sul telecomando viene premuto un

	Funzione I FEEL
	Impostazione della velocità

pulsante il cui funzione il modello non ha, l'unità mantiene il suo stato operativo originale.

- Quando il condizionatore d'aria viene collegato all'alimentazione, viene emesso un segnale acustico. L'indicatore di funzionamento è acceso . È quindi possibile controllare il condizionatore d'aria con il telecomando.
- Quando l'unità viene accesa e si preme il pulsante sul telecomando, l'indicatore di trasmissione del segnale lampeggia una volta  sul display e il condizionatore suona per confermare il segnale.
- Per i modelli con controllo Wi-Fi o tramite controller via cavo, l'unità interna deve essere impostata utilizzando il telecomando standard in modalità automatica, e solo dopo è possibile utilizzare le funzioni di impostazione della temperatura in modalità automatica utilizzando l'applicazione o il controller via cavo.
- Questo telecomando può impostare la temperatura in modalità automatica. Se utilizzato con un'unità che non supporta la funzione di impostazione della temperatura in modalità Auto, la temperatura impostata in modalità Auto potrebbe essere ignorata e la temperatura impostata visualizzata sull'unità interna potrebbe essere diversa dalla temperatura impostata sul telecomando.



ON/OFF


Premere questo pulsante per accendere l'unità. Premere di nuovo il pulsante per spegnere l'unità.



MODE

Premere questo pulsante per impostare la modalità di funzionamento desiderata in questo ciclo:



- Quando si seleziona la modalità Automatica, il condizionatore d'aria funzionerà automaticamente secondo l'impostazione predefinita di fabbrica. È possibile impostare la velocità della ventola con il pulsante FAN. Con il pulsante  è possibile impostare la direzione del soffio d'aria.
- Quando si seleziona la modalità Raffreddamento, il condizionatore d'aria funzionerà in modalità Raffreddamento. Con il pulsante \wedge o ∇ si può impostare la temperatura desiderata. Con il pulsante FAN si può impostare la velocità della ventola. Con il pulsante  si può impostare la direzione del flusso d'aria.
- Selezionando la modalità Deumidificazione, il condizionatore d'aria funziona in modalità Deumidificazione con una bassa velocità della ventola. Non è possibile impostare la velocità





del ventilatore in modalità Deumidificazione. È possibile impostare la direzione del flusso d'aria con il pulsante .

- Quando è in modalità FAN, il condizionatore d'aria soffia solo l'aria, non raffredda o riscalda. Tutti gli indicatori sono spenti. È possibile impostare la velocità della ventola con il pulsante FAN. È possibile impostare la direzione del flusso d'aria con il pulsante .
- Selezionando la modalità Riscaldamento, il condizionatore d'aria funziona in modalità Riscaldamento. È possibile impostare la temperatura desiderata con il pulsante \wedge o ∇ . È possibile impostare la velocità della ventola con il pulsante FAN. È possibile impostare la direzione del flusso d'aria con il pulsante . (Un condizionatore d'aria che ha solo la funzione Raffreddamento non può funzionare in modalità Riscaldamento. Quando viene selezionata la modalità Riscaldamento, il condizionatore d'aria non può essere acceso con il pulsante ON/OFF.)


NOTA

- Per evitare che l'aria fredda fuoriesca dopo aver iniziato la modalità di riscaldamento, l'unità interna inizia a soffiare aria con un ritardo di 1-5 minuti (il tempo di ritardo effettivo dipende dalla temperatura ambiente). Intervallo di impostazione della temperatura con telecomando: 16-30 °C (61-86 °F)
- In modalità Automatica è possibile visualizzare e impostare la temperatura.
- Non c'è alcun indicatore per questa modalità su alcuni modelli.

FAN

Questo pulsante viene utilizzato per impostare la velocità della ventola nel ciclo AUTO, , ,  fino a  e poi tornando su AUTO.

NOTA

- Alla velocità AUTOMATICA, il condizionatore d'aria imposta automaticamente la velocità della ventola in base all'impostazione predefinita di fabbrica.
- In modalità Deumidificazione il ventilatore funziona solo a bassa velocità.
- Funzione X-FAN: quando si preme il pulsante di impostazione della velocità della ventola per 2 secondi in modalità Raffreddamento o Deumidificazione, viene visualizzato l'indicatore  e dopo che l'unità viene spenta la ventola funziona per alcuni minuti in più per asciugare l'interno dell'unità. Quando è collegata all'alimentazione, la funzione X-FAN è disattivata. La funzione X-FAN non può essere utilizzata per la modalità

Automatico, Ventilatore o Riscaldamento. Questa funzione permette di asciugare l'umidità sull'evaporatore dell'unità interna dopo che l'unità è stata spenta per prevenire la formazione di muffe.

- Quando la funzione X-FAN è accesa: Dopo aver spento l'unità premendo il pulsante ON/OFF, la ventola dell'unità interna funziona a bassa velocità per qualche altro minuto. A questo punto, è possibile arrestare direttamente la ventola dell'unità interna premendo il pulsante di impostazione della velocità della ventola per 2 secondi. Quando la funzione X-FAN è disattivata: Quando l'unità viene spenta premendo il pulsante ON/OFF, l'intera unità si arresta immediatamente.

TURBO

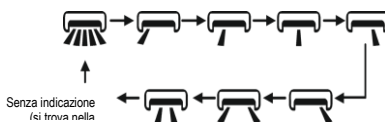
In modalità Raffreddamento o Riscaldamento, premere questo pulsante per passare alla modalità Raffreddamento o Riscaldamento veloce. L'indicatore appare sul display del telecomando. Premere di nuovo questo pulsante per disattivare la funzione Turbo. L'indicatore sparisce. Quando questa funzione è attivata, il ventilatore funziona ad una velocità molto elevata per accelerare il raffreddamento o il riscaldamento e la temperatura ambiente raggiunge il valore impostato nel più breve tempo possibile.





- Premendo il pulsante Δ o ∇ la temperatura impostata aumenta o diminuisce di 1°C. Premendo il pulsante Δ o ∇ per 2 secondi, la temperatura impostata sul telecomando inizia a cambiare rapidamente. Quando si rilascia il pulsante dopo aver raggiunto il valore desiderato, la modifica si riflette anche sul display dell'unità interna.
- Quando si imposta il timer di autospegnimento (T-ON), il timer di autospegnimento (T-OFF) o l'orologio (CLOCK), è possibile impostare l'ora premendo il pulsante Δ o ∇ . (Vedi la descrizione dei pulsanti CLOCK, T-ON e T-OFF.)



Premendo questo pulsante è possibile impostare l'angolo di soffiaggio dell'aria nella direzione sinistra/destra nel seguente ciclo:

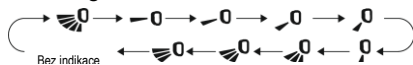


NOTA

- Se si tiene premuto questo pulsante per più di 2 secondi, la lamella direzionale inizia a oscillare a sinistra/destra. Quando poi si rilascia il pulsante, la lamella si ferma immediatamente nella sua posizione attuale.
- Se nella modalità di distribuzione dell'aria sinistra/destra si attiva la funzione di reindirizzamento con il pulsante  e se si preme nuovamente questo pulsante dopo 2 secondi, la funzione di reindirizzamento  si disattiva. Se si preme nuovamente questo pulsante entro 2 secondi, anche la funzione di distribuzione dell'aria cambierà in base al ciclo sopra descritto.
- Questa funzione è disponibile solo su alcuni



Premendo questo pulsante è possibile impostare l'angolo di soffiaggio dell'aria su/giù nel seguente ciclo:



- Scegliendo il condizionatore d'aria dirige automaticamente l'aria di scarico. La lamella di guida orizzontale oscillerà automaticamente su e giù all'angolo massimo. Scegliendo o il condizionatore soffia aria solo nella direzione impostata. La lamella rimane nella posizione specificata.
- Scegliendo o o il condizionatore d'aria espelle l'aria nell'intervallo di angolazione impostato. La lamella di guida orizzontale si devia ad un angolo specificato.
- Tenendo premuto il pulsante per più di 2 secondi, l'angolo di direzione dell'aria desiderato viene impostato. Quando viene raggiunta l'angolazione desiderata, rilasciare il pulsante.

NOTA

- Il percorso dell'aria o o non è disponibile su alcuni modelli. Quando il condizionatore riceve questo comando, il percorso dell'aria di scarico viene impostato automaticamente. Se si tiene premuto questo pulsante per più di 2 secondi, la lamella direzionale inizia a oscillare su/giù alternativamente. Quando poi si rilascia il pulsante, la lamella guida si ferma immediatamente nella posizione attuale.
- Se si attiva la funzione di reindirizzamento con il pulsante in modalità aria su/giù e si preme nuovamente questo pulsante dopo 2 secondi, la funzione di reindirizzamento si disattiva. Se si preme nuovamente questo pulsante entro 2 secondi, anche la funzione di reindirizzamento dell'aria cambia in base al ciclo sopra descritto.

T-ON | T-OFF

- Il pulsante T-ON (Accensione temporizzata) È possibile impostare il timer di spegnimento con il pulsante T-ON. Quando si preme questo pulsante, l'indicatore scompare dal display del telecomando e l'indicatore ON inizia a lampeggiare. Premendo pulsante o impostare il tempo di accensione. Dopo ogni volta che premete pulsante o il tempo di accensione impostato aumenta o viene ridotto di un minuto. Premendo pulsante o per più

di 2 secondi inizia il tempo impostato cambiare velocemente. Confermare il tempo desiderato premendo T-ON. L'Indicatore ON smette di lampeggiare. L'indicatore ricompare.

Per annullare l'attivazione del timer premere il pulsante T-ON.

- Pulsante T-OFF (Spegnimento temporizzato) Con il pulsante T-OFF si può impostare il timer per spegnimento automatico. Dopo aver premuto questo pulsante l'indicatore scompare dal display del telecomando e inizia a lampeggiare l'indicatore OFF. Premendo pulsante o impostare il tempo per l'accensione. Ogni volta che si preme il pulsante o il tempo impostato aumenta o diminuisce di 1 minuto. Se pulsante o viene premuto per più di 2 secondi, il tempo impostato inizia a cambiare velocemente. Confermare il tempo desiderato premendo il pulsante T-OFF. L'indicatore OFF smette di lampeggiare e appare l'indicatore . Per annullare lo spegnimento automatico premere il pulsante T-OFF.

NOTA

- Quando acceso o spento è possibile impostare T-OFF (timer di spegnimento) o T-ON (timer di accensione) contemporaneamente.
- Prima di impostare T-ON o T-OFF, dovete impostare l'ora corretta dell'orologio del controller.
- Dopo aver avviato T-ON o T-OFF, impostare un ciclo costante. Poi il condizionatore si accende o spegne in base all'ora impostata. Il pulsante ON/OFF non ha alcun effetto sull'impostazione. Se questa funzione non è necessaria per voi, potete utilizzare il telecomando per annullarla.

I FEEL



Premendo questo pulsante si attiva la funzione I FEEL. Sul display del telecomando appare l'indicatore . Il telecomando invia il valore della temperatura misurata all'unità e l'unità regola automaticamente la temperatura dell'ambiente in base alla temperatura misurata dal sensore del telecomando. Premere lo stesso pulsante di nuovo per spegnere la funzione I FEEL.

L'indicatore scompare .

NOTA

- Quando attivate questa funzione, posizionate il telecomando vicino all'utente. Non posizionare il telecomando vicino a un oggetto con una temperatura alta o bassa per evitare misurazioni errate della temperatura dell'ambiente. Quando la funzione I FEEL è attiva, il telecomando deve essere posizionato in modo che l'unità interna possa ricevere i segnali trasmessi dal telecomando.




CLOCK

Premere questo pulsante per impostare l'ora dell'orologio. L'indicatore  sul display del telecomando inizia a lampeggiare. Entro 5 secondi, premere il pulsante \wedge o ∇ per impostare l'ora. Ad ogni pressione del tasto \wedge o ∇ , il tempo di spegnimento aumenta o diminuisce di 1 minuto. Quando si tiene premuto il pulsante \wedge o ∇ per più di 2 secondi, l'ora impostata inizia a cambiare rapidamente. Al raggiungimento del tempo richiesto rilasciare il pulsante. Premere il pulsante CLOCK per confermare l'impostazione dell'ora. L'indicatore  smette di lampeggiare.

NOTA

- L'orologio visualizza l'ora nel formato di 24 ore.
- L'intervallo tra la pressione dei pulsanti durante l'impostazione non deve superare i 5 secondi. In caso contrario, il telecomando esce automaticamente dalla modalità di impostazione. Funziona allo stesso modo quando si impostano i timer di accensione/spegnimento.

SLEEP

Premere questo pulsante per impostare la funzione Sleep nel seguente ciclo: Sleep 1 ()¹, Sleep 2 ()², Sleep 3 ()³ o Spento. All'accensione, la funzione Sleep è disattivata per impostazione predefinita.

- Modalità Sleep 1
 - In modalità Raffreddamento: Dopo aver attivato la modalità Sleep 1, la temperatura impostata aumenterà di 1°C dopo 1 ora e dopo 2 ore la temperatura impostata aumenterà di 2°C. L'unità continua quindi a funzionare a questa temperatura impostata.
 - In modalità Riscaldamento: Dopo l'attivazione della modalità Sleep 1, la temperatura impostata diminuisce di 1°C dopo 1 ora e dopo 2 ore la temperatura impostata diminuisce di 2°C. L'unità continua quindi a funzionare a questa temperatura impostata.
- Modalità Sleep 2
In questa modalità, il condizionatore d'aria funziona secondo il profilo di temperature preimpostate dal produttore per la modalità Sleep.
- Modalità Sleep 3
In questa modalità, il condizionatore d'aria funzionerà in base al profilo di temperatura impostato dall'utente per la modalità Sleep.
(1) In modalità Sleep 3, tenere premuto il pulsante TURBO per passare alla modalità

di impostazione della temperatura personalizzata. Sul display del telecomando si visualizza 1 ora e nel campo dell'impostazione di temperatura lampeggia l'ultima temperatura impostata per la modalità sleep (la temperatura iniziale è la temperatura preimpostata dal produttore).

- (2) Premendo il pulsante \wedge o ∇ è possibile cambiare la temperatura impostata. Confermare l'impostazione premendo il pulsante TURBO.
- (3) Dopo questa operazione l'ora nel campo orologio aumenta automaticamente di 1 ora (cioè a 2 ore e nei cicli successivi a 3 e a 8 ore) e la corrispondente ultima temperatura impostata lampeggia nel campo di impostazione della temperatura.
- (4) Ripetere i passi 2 e 3 fino al completamento dell'impostazione della temperatura desiderata per l'ottava ora della curva del sonno. Questo completa l'impostazione della temperatura del sonno. Il display del telecomando torna all'impostazione dell'ora e della temperatura attuale.

- Verifica dell'impostazione della curva di temperatura dell'utente per la modalità Sleep 3:

Procedere come durante l'impostazione. Richiamare la modalità di impostazione della temperatura utente, ma non modificare la temperatura e confermare semplicemente premendo il pulsante TURBO. Nota: Se non viene premuto alcun pulsante per 10 secondi durante l'impostazione o la visualizzazione dei valori di temperatura, l'impostazione viene terminata automaticamente e torna la visualizzazione di base sul display del telecomando. È inoltre possibile terminare l'impostazione o la visualizzazione dei valori di temperatura premendo il pulsante ON/OFF, MODE o SLEEP.





WiFi

Premere il pulsante WiFi per attivare la funzione Wi-Fi. L'indicatore WiFi appare sul telecomando. Quando si tiene premuto il pulsante WiFi per 5 secondi, la funzione Wi-Fi si disattiva e l'indicatore WiFi scompare. Quando l'apparecchio è spento, e si premono tutti e due i pulsanti MODE e WiFi per 1 secondo, il modulo Wi-Fi viene ripristinato alle impostazioni di fabbrica.

NOTA

- Questa funzione è a disposizione solo su alcuni modelli.





Premere questo pulsante per attivare/disattivare le funzioni Salute (generazione di ioni) o Ventilazione. La prima volta che si preme il pulsante si attiva la funzione Ventilazione. Appare sul display l'indicatore . Premendo una seconda volta il pulsante, vengono attivate contemporaneamente le funzioni Ventilazione e Salute. E appaiono sul display  e . Alla terza pressione del pulsante le funzioni Salute e Ventilazione vengono disattivate. Dopo la quarta pressione del pulsante, la funzione Salute si attiva; appare sul display . Alla successiva pressione del pulsante si ripete l'intero ciclo.

NOTA

- Questa funzione è a disposizione solo su alcuni modelli.

LIGHT

Premere questo pulsante per spegnere l'illuminazione del pannello dell'unità interna. L'indicatore  scompare dal display del telecomando. Premere di nuovo il pulsante per accendere la luce del display. L'indicatore  riappare.

TEMP

Premere questo pulsante per visualizzare la temperatura impostata o la temperatura ambiente sul display dell'unità interna. La selezione sul telecomando cambia nel seguente ciclo:



3.4 Funzioni Combinazioni di tasti


Funzione di risparmio energetico

In modalità Raffreddamento, premere contemporaneamente i pulsanti TEMP e CLOCK per attivare o disattivare la funzione di Risparmio energetico. Quando la funzione di Risparmio energetico è attivata, sul display del telecomando viene visualizzato "SE" (Save energy) e il condizionatore d'aria regola automaticamente la temperatura impostata in base alle impostazioni di fabbrica per ottenere il massimo risparmio energetico. In modalità Raffreddamento, premere di nuovo contemporaneamente TEMP e CLOCK per disattivare la funzione di risparmio energetico.

NOTA

- In modalità Risparmio energetico, la velocità automatica della ventola è impostata di default e non può essere modificata.
- Non è possibile modificare la temperatura impostata in modalità Risparmio energetico. Quando si preme il tasto TURBO, il telecomando non invia alcun comando.
- La modalità Sleep e Risparmio energetico non possono essere utilizzati contemporaneamente. Se la funzione Risparmio energetico è stata attivata in modalità Raffreddamento, la funzione Risparmio energetico si disattiva quando si preme il pulsante SLEEP. Se la funzione Sleep è stata attivata in modalità Raffreddamento, la funzione Sleep verrà disattivata all'avvio della funzione di risparmio energetico.

Funzione Riscaldamento 8 °C

In modalità Riscaldamento, premere contemporaneamente i pulsanti TEMP e CLOCK per attivare o disattivare la funzione Riscaldamento 8°C. Quando questa funzione è attivata, sul display del telecomando compare la scritta  e "8°C" e il condizionatore mantiene la modalità Riscaldamento a 8°C. Premere di nuovo contemporaneamente i pulsanti TEMP e CLOCK per disattivare la funzione di riscaldamento a 8°C.

NOTA

- In modalità Riscaldamento 8°C, la velocità automatica del ventilatore è impostata di default e non può essere modificata. Non è possibile modificare la temperatura impostata in modalità riscaldamento 8°C. Quando si preme il tasto TURBO, il telecomando non invia alcun comando.
- Le funzioni Sleep e Riscaldamento a 8°C non possono essere utilizzate contemporaneamente. Se la funzione di riscaldamento a 8°C è stata attivata in modalità Riscaldamento, la funzione di riscaldamento a 8°C verrà disattivata quando si preme il pulsante SLEEP. Se la funzione Sleep è stata attivata in modalità Riscaldamento, la funzione

Sleep verrà disattivata quando viene avviata la funzione Riscaldamento a 8°C.

- Se la temperatura è visualizzata in gradi Fahrenheit, il telecomando visualizza la modalità di riscaldamento a 46 ° F.

Blocco bambini (blocco comandi)

Premendo contemporaneamente i pulsanti \wedge e ∇ è possibile attivare o disattivare la funzione blocco bambini. Quando la funzione Blocco bambini è attiva, viene visualizzato l'indicatore \blacksquare . Quando si preme il pulsante sul telecomando, l'indicatore \blacksquare lampeggia tre volte e non viene inviato alcun comando all'unità.

Commutazione dell'unità di visualizzazione della temperatura

Quando l'unità è spenta, potete cambiare tra °C e °F premendo i pulsanti ∇ e MODE contemporaneamente.

3.5 Scambio delle batterie nel telecomando

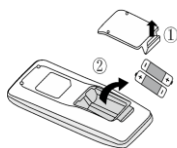


Fig 1

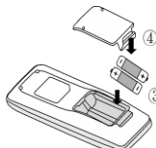


Fig 2

1. Rimuovere il coperchio nella direzione della freccia (vedi figura 1 (1)).

2. Rimuovere le batterie originali (vedi figura 1 (2)).
3. Inserire due batterie AAA da 1,5 V. Assicurarsi che i poli + e - delle batterie siano orientati correttamente (vedi figura 2 (3)).
4. Rimettere il coperchio della batteria a posto (vedi figura 2 (4)).

NOTA

- Durante l'uso dell'impianto, puntare il trasmettitore del segnale del telecomando verso la finestra del ricevitore sul condizionatore d'aria.
- La distanza tra il trasmettitore del segnale e la finestra del ricevitore non deve superare gli 8 m e non devono esserci ostacoli nel percorso del segnale.
- Possono verificarsi interferenze di segnale in una stanza con illuminazione fluorescente o un telefono cordless. In questo caso, avvicinare il telecomando al condizionatore d'aria.
- Utilizzare lo stesso tipo di batterie. Quando non si utilizza il telecomando per lungo tempo, rimuovere le batterie.
- Sostituire le batterie quando gli indicatori sul display del telecomando sono difficili da vedere o non compaiono affatto.

4. Preparazione per l'installazione

4.1 Selezione del luogo di installazione

AVVERTIMENTO!

L'unità deve essere installata in una posizione sufficientemente robusta da sostenere il peso dell'unità e deve essere fissata saldamente. In caso contrario, può liberarsi e cadere.

- 1 Non installare l'unità dove c'è il rischio di fuoriuscita di gas infiammabili.
- 2 Non installare l'unità vicino a fonti di calore, vapore o gas infiammabili.
- 3 I bambini di età inferiore ai 10 anni devono essere sorvegliati per assicurarsi che non operino l'impianto.

Decidere insieme al cliente il luogo di installazione in base ai seguenti requisiti:

4.1.1 L'unità interna

Selezionare una posizione di installazione che soddisfi le seguenti condizioni e soddisfi i requisiti del cliente.

- (1) L'alimentazione e lo scarico dell'aria dell'unità non devono essere bloccati così che l'aria possa circolare liberamente nella stanza.
- (2) L'installazione deve soddisfare i requisiti di spazio secondo i disegni di installazione.
- (3) Scegli un luogo che sostiene quattro volte il peso dell'unità senza aumentare il rumore e le vibrazioni di funzionamento.
- (4) Il sito di installazione deve essere orizzontale.
- (5) Scegliere un luogo in cui l'acqua di condensa possa essere facilmente scaricata e collegare l'unità esterna.
- (6) Fornire spazio sufficiente per la manutenzione e le riparazioni. L'unità interna deve essere installata min. 2500 mm dal pavimento.
- (7) Quando si installano i bulloni di sospensione, assicurarsi che il sito di installazione sostenga quattro volte il peso dell'unità. In caso contrario, aumentare la capacità di carico montando travi, ecc.

Nota: Quando l'unità si posiziona in una sala da pranzo o in cucina, ci si può accumulare lo sporco grasso sulla ventola, sullo scambiatore di calore e sulla pompa dell'acqua, il che può ridurre l'efficienza del condizionatore d'aria, perdite d'acqua o malfunzionamento della pompa dell'acqua.

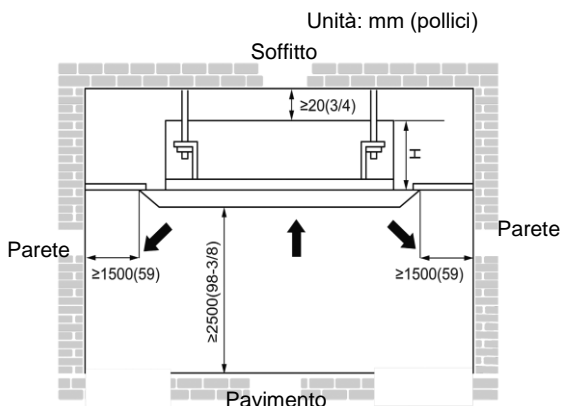


Tabella 2

4.2 Requisiti per il collegamento dei tubi

⚠ AVVERTIMENTO!

La lunghezza massima del tubo di collegamento è indicata nella tabella sotto. Non posizionare le unità in modo che la loro distanza superi la lunghezza massima del tubo di collegamento.

Tabella 3

Modello	Dimensione del tubo (pollici)		Tubo di scarico dell'unità interna (diametro esterno × spessore della parete) (mm)
	Liquido	Gas	
12K	1/4	3/8	Ø25×1,5
18K		1/2	
24K		5/8	

Il tubo di collegamento deve essere isolato con un idoneo materiale isolante impermeabile.

Lo spessore della parete del tubo deve essere 0,5-1,0 mm e il tubo deve resistere a una pressione di 6,0 MPa. Più lungo è il tubo di collegamento, minore è l'efficienza di raffreddamento e riscaldamento.

4.3 Requisiti per il collegamento elettrico

Sezione del conduttore e corrente nominale del fusibile

Tabella 4

Unità interne	Alimentazione elettrica (U/fase/Hz)	Corrente nominale del fusibile (A)	Min.sezione del cavo di alimentazione (mm ²)
12-18K	220-240 V~, 50 Hz	3,5	4×0,75
24K		5	

Note:

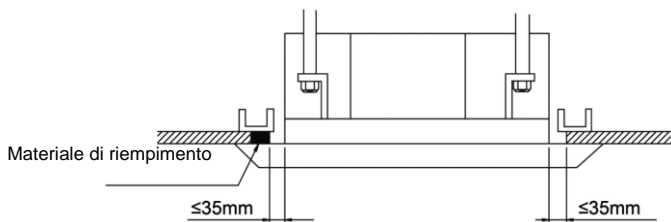
- 1 Il fusibile si trova sulla scheda principale.
- 2 In prossimità delle unità interna ed esterna, installare un interruttore (sezionatore) di tutti i poli di potenza i cui contatti siano ad una distanza di min. 3mm. Il dispositivo deve essere posizionato in modo che la sua spina elettrica sia facilmente accessibile.
- 3 I parametri del cavo di alimentazione nella tabella sopra sono determinati in base alla potenza massima (corrente massima) dell'unità.
- 4 I parametri del cavo di alimentazione nella tabella sopra sono validi per cavi multipolari con conduttori e isolamento in rame (ad esempio cavo YJV costituito da conduttori in rame con isolamento in PE e guaina in PVC), utilizzati a 40°C e resistenti a 90°C (vedi IEC 60364 -5-52). Se le condizioni operative cambiano, è necessario seguire le norme e i regolamenti locali applicabili.

5. Installazione dell'unità

5.1 Installazione dell'unità interna

5.1.1 Dimensioni dell'unità interna

Affinché il pannello frontale copra l'intradosso di 20 mm, la distanza tra l'intradosso e il corpo dell'unità deve essere inferiore o uguale a 35 mm. Se la distanza tra l'intradosso e il corpo dell'unità è maggiore di 35 mm, aggiungere del materiale di riempimento all'intradosso per ridurre questa distanza. Vedi immagine sotto.



Per le unità: 12-18K

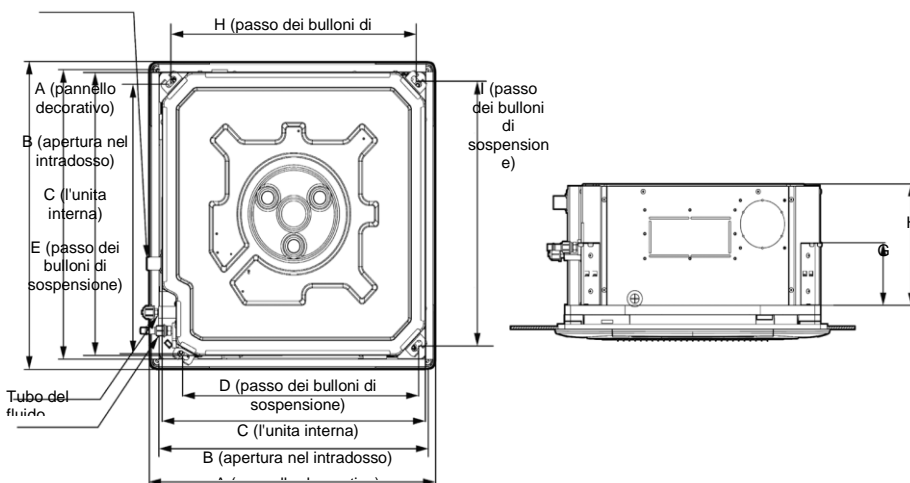


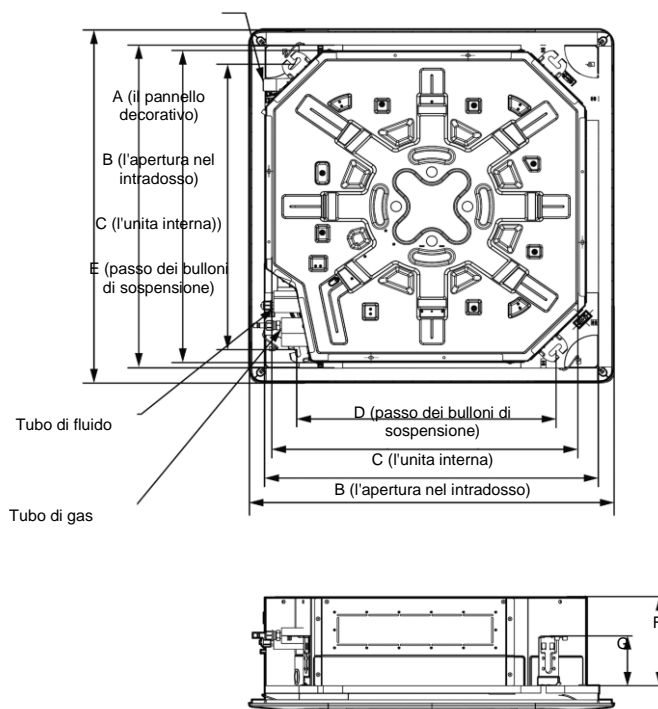
Tabella 5 (dimensioni in mm):

Dimensione Modello	A	B	C	D	E	F	G	H	I
12K	620	580	570	505	550	265	140	530	530
18K	620	580	570	505	550	265	140	530	530

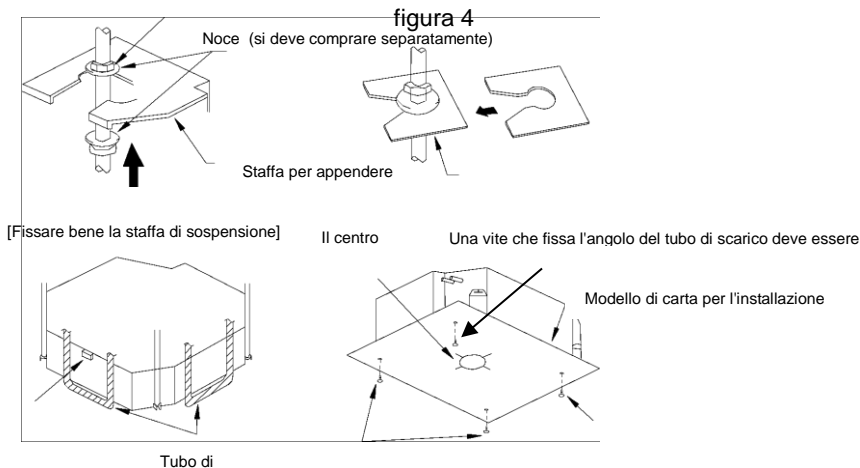
Tabella 5 (dimensioni in mm):

Dimensione Modello	A	B	C	D	E	F	G
24K	950	870	840	680	780	240	135

figura 3



5.1.2 Installazione del corpo dell'unità interna



- (1) Fissare la staffa di sospensione ai bulloni di sospensione tra i dadi e le rondelle dalla parte superiore e inferiore della staffa. Utilizzare una piastra di montaggio per fissare meglio il pad.
- (2) Installare una sagoma di carta su l'unità e collegare un tubo di scarico all'uscita di scarico.
- (3) Impostare l'unità nella posizione più adatta.
- (4) Assicurarsi che l'unità sia installata orizzontalmente. In caso contrario, la pompa dell'acqua e l'interruttore di livello non funzionano correttamente e l'acqua può persino fuoriuscire dall'unità.
- (5) Rimuovere la piastra di montaggio e serrare il dado opposto.
- (6) Rimuovere il modello di carta.

5.1.3 Installazione delle viti di sospensione

- (1) Utilizzando la sagoma di installazione, praticare quattro fori per le viti. (Fig 5)
- (2) Installare le viti nel soffitto in grado di sostenere il peso dell'unità. Segnare le posizioni delle viti secondo il modello di installazione. Utilizzando un trapano a percussione, praticare fori di 12,7 mm di diametro. (figura 6)
- (3) Inserire i bulloni di ancoraggio nei fori praticati e martellarli nei perni. (figura 7)

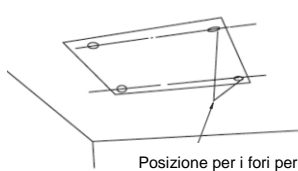
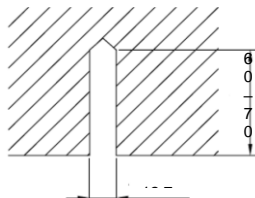


Fig. 5



16
Fig. 6

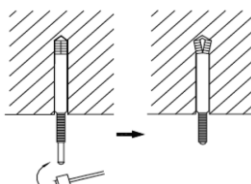
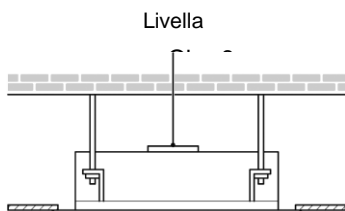


Fig. 7

5.1.4 Livello

Dopo l'installazione, utilizzare una livella per controllare che l'unità sia orizzontale, come mostrato di seguito.

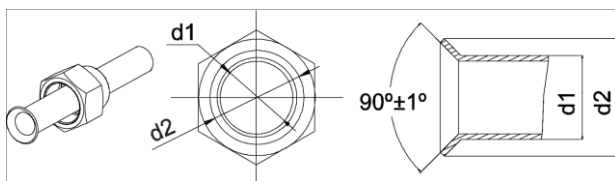


5.2 Installazione dei tubi di collegamento

5.2.1 Prolunga a forma di imbuto dell'estremità del tubo

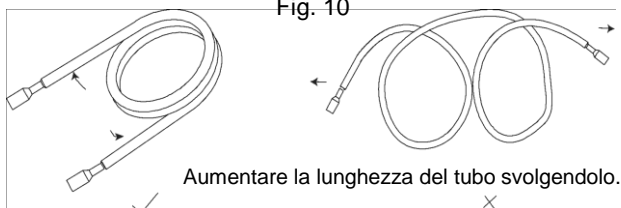
- (1) Tagliare il tubo di collegamento con un tagliatubi e sbavare.
- (2) Tenere abbassata l'estremità del tubo in modo che trucioli e segatura non entrino all'interno del tubo.
- (3) Prendere i dadi a risvolto dalla valvola di intercettazione dell'unità esterna e dalla borsa degli accessori dell'unità interna, infilarli nel tubo, quindi allargare le estremità del tubo di collegamento utilizzando lo strumento di allargamento dell'estremità del tubo (cucitrice/distruggidocumenti).
- (4) Verificare che la parte allargata sia piana e che non ci siano crepe (vedi Fig. 9).

Fig. 9



5.2.2 Ohýbání trubek

Fig. 10



- (1) I tubi possono essere piegati a mano. Fare attenzione a non romperli o schiacciarli.
- (2) Non piegare i tubi con un angolo superiore a 90 °.
- (3) Quando i tubi vengono piegati o raddrizzati ripetutamente, il materiale si indurisce e rende più difficile piegare o raddrizzare. Non piegare o raddrizzare i tubi più di tre volte.
- (4) Non piegare il tubo su cui si trova l'isolamento termico. Il tubo sarebbe schiacciato. Tagliare il tubo di isolamento termico con un taglierina affilata come mostrato in Figura 10, esporre il tubo del refrigerante prima di piegarlo. Dopo aver piegato il tubo all'angolazione richiesta, montare l'isolamento termico e fissarlo con nastro adesivo.

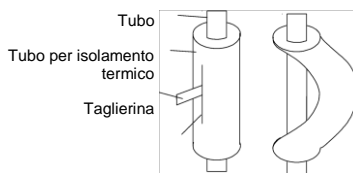


Fig. 11

⚠ AVVERTIMENTO!

- 1 Per evitare che il tubo scoppi, non piegarlo troppo bruscamente. Piegare il tubo in modo che il raggio di curvatura sia di almeno 150 mm.
- 2 Se il tubo viene piegato ripetutamente nello stesso punto, può rompersi.

5.2.3 Collegamento del tubo all'unità interna

Rimuovere i cappucci di protezione sul tubo.

⚠ AVVERTIMENTO!

- 1 Allineare correttamente il tubo con l'uscita dell'unità interna. Se il centraggio non è corretto, il dado a risvolto non si serra bene. Se il dado a risvolto viene serrato con troppa forza, le filettature potrebbero danneggiarsi.
- 3 Non rimuovere il dado a risvolto fino a quando il tubo di collegamento non viene essere collegato per evitare che polvere e sporco entrino nelle tubazioni.

Quando si collega il tubo all'unità o si scollega il tubo dall'unità, utilizzare un paio di chiavi - uno regolare da tenere e dinamometrica da serrare. (Vedi Figura 12.)

Durante il collegamento, applicare olio di refrigerante all'interno e all'esterno del dado a risvolto, avvitarlo a mano e quindi serrare con una chiave.

Durante il serraggio, rispettare la coppia di serraggio secondo la tabella 7 (un serraggio eccessivo può deformare il dado e causare perdite dal giunto).

Verificare la tenuta del tubo di collegamento, e poi avvolgere il giunto con l'isolante termico secondo fig. 12.

Utilizzare una piastra isolante media per isolare il collegamento del tubo del gas.

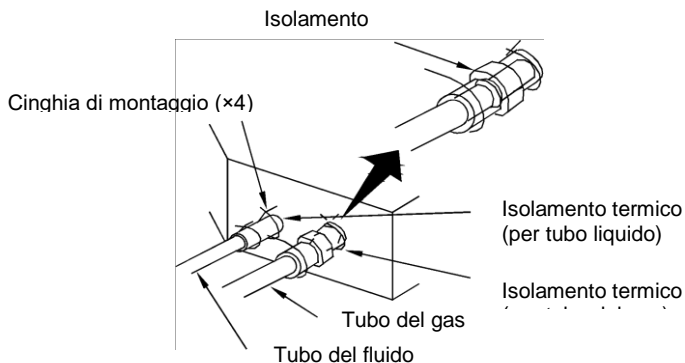


Fig. 12

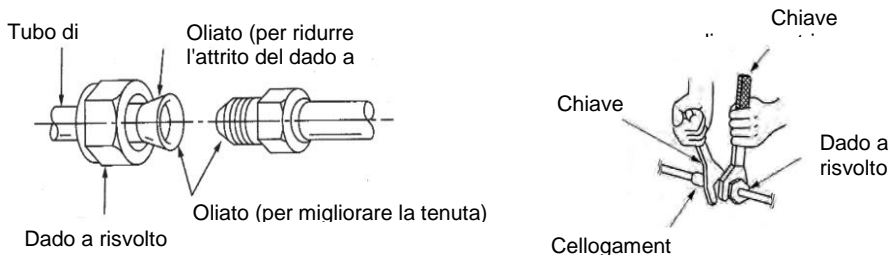


Tabella 6 Coppia di serraggio del dado a risvolto

Diametro del tubo (pollici)	Coppia di serraggio (N·m)
1/4"	15–30
3/8"	35–40
1/2"	45–50
5/8"	60–65
3/4"	70–75
7/8"	80–85

⚠ AVVERTIMENTO!

Collegare il tubo del gas solo dopo aver completato il collegamento del tubo del liquido.

5.2.4 Collegamento del tubo all'unità esterna

Avvitare il dado di risvolto del tubo di collegamento all'uscita della valvola dell'unità esterna. Il metodo di montaggio è lo stesso dell'unità interna.

5.2.5 Verifica della tenuta dei collegamenti di tubi

Dopo aver collegato i tubi, controllare i collegamenti delle unità interna ed esterna tramite un rilevatore di perdite.

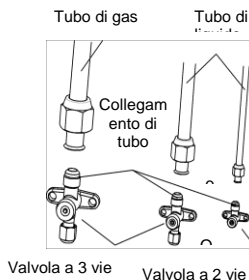


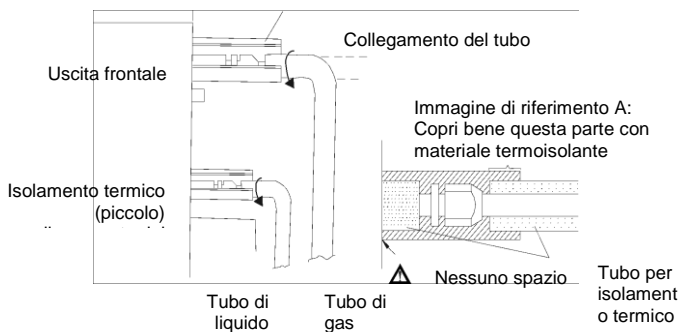
Fig. 13

5.2.6 Isolamento termico dei giunti dei tubi (solo unità interna)

Fissare i fogli di isolamento termico (grandi e piccoli) ai punti di collegamento dei tubi.

Fig. 14

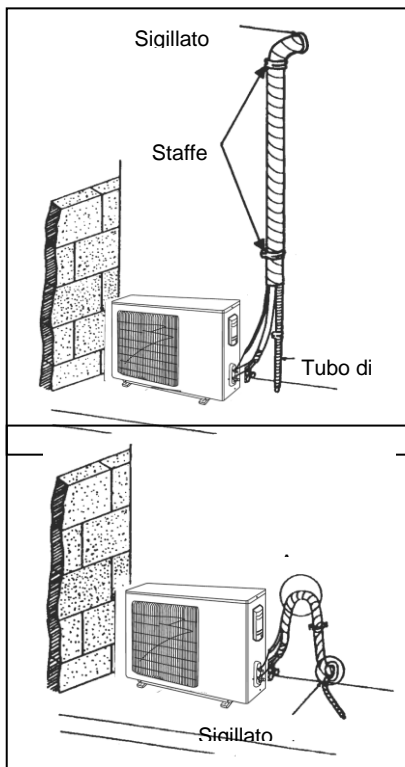
Immagine di riferimento A



5.2.7 Tubi frigoriferi e tubo di scarico

Quando l'unità esterna è installata più in alto dell'unità interna (vedi Fig. 15).

- (1) Il tubo di scarico deve aprirsi al di sopra del suolo e la sua estremità non deve essere immersa nell'acqua. Tutti i tubi devono essere fissati alla parete con staffe.
- (2) I tubi devono essere avvolti con nastro adesivo dal basso verso l'alto.
- (3) Tutti i tubi sono legati tra loro con nastro adesivo e fissati al muro con staffe.



Quando l'unità esterna è installata più in alto dell'unità interna.

- (1) I tubi devono essere avvolti con nastro adesivo dal basso verso l'alto.
- (2) Tutti i tubi sono legati insieme con del nastro adesivo e devono essere sagomati ad arco per evitare che l'acqua scorra nella stanza. (Vedi Fig. 16.)
- (3) Fissare tutti i tubi alla parete con staffe.

5.3 Estrazione dell'aria e test di tenuta

⚠ AVVERTIMENTO!

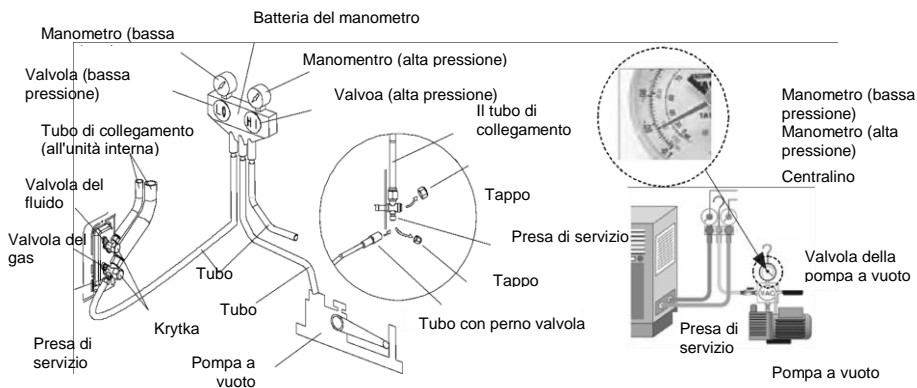
L'aria nel condotto non può essere spostata tramite il refrigerante. Utilizzare una pompa a vuoto per estrarre l'aria dalle tubazioni. Non c'è refrigerante aggiuntivo nell'unità esterna per spostare l'aria.

5.3.1 Estrazione dell'aria (vuoto)

- (1) Rimuovere i tappi della valvola del fluido, della valvola del gas e dell'uscita di servizio.
- (2) Collegare il tubo di bassa pressione della batteria del manometro alla presa di servizio dell'uscita del gas sull'unità. Le valvole del gas e del liquido devono essere mantenute chiuse in caso di perdite di refrigerante.
- (3) Collegare il tubo utilizzato per estrarre l'aria alla pompa.

- (4) Aprire la valvola di bassa pressione sulla batteria del manometro e avviare la pompa. La valvola di alta pressione sulla batteria del manometro deve ancora rimanere chiusa, altrimenti l'aria non viene pompata.
- (5) Il tempo di pompaggio dipende dalle prestazioni dell'unità, di solito sono 15 minuti per i modelli da 12K, 20 minuti per i modelli da 18K e 30 minuti per i modelli da 24K.
Verificare inoltre che il manometro sul lato di bassa pressione del collettore mostri -0.1 MPa (-750 mm Hg); se no, significa che il tubo sta perdendo da qualche parte. Quindi chiudere completamente la valvola e fermare la pompa.
- (6) Attendere un po' per vedere se la pressione del sistema cambia: 3 minuti per i modelli con la prestazione di meno di 18K e 5 minuti per i modelli da 18K a 24K. Durante questo tempo, il manometro sul lato di bassa pressione non deve leggere più di $0,005$ MPa ($37,5$ mm Hg).
- (7) Aprire leggermente la valvola del fluido e lasciare un po' di refrigerante passare nel tubo di collegamento per equalizzare la pressione all'interno e all'esterno del tubo di collegamento e per evitare che l'aria entri nel tubo di collegamento quando il tubo è scollegato. Tenere presente che la valvola del gas e la valvola del liquido possono essere completamente aperte solo dopo aver scollegato il centralino.
- (8) Rimettere i tappi della valvola del fluido, della valvola del gas e delle uscite di servizio.

Fig. 17



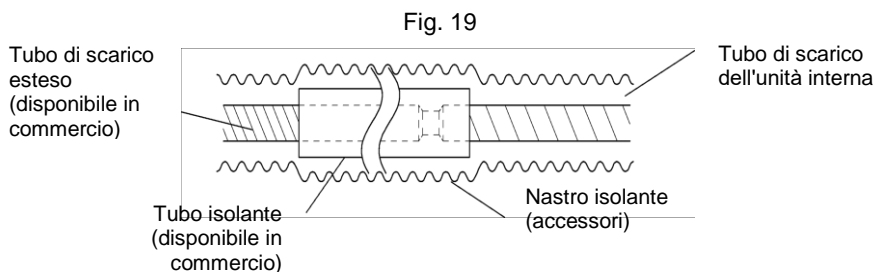
Nota: Per le unità di grandi dimensioni, c'è una presa di servizio sia sulla valvola del gas che sulla valvola del liquido. Durante l'estrazione dell'aria, è possibile collegare due tubi flessibili dal centralino a due porti di servizio per accelerare il pompaggio dell'aria

5.4 Installazione del tubo di scarico

- (1) Non è permesso collegare il tubo di scarico della condensa a tubi di fognatura o altre tubazioni in cui possono essere presenti sostanze che causano odori o corrosione, così che si impedisca la penetrazione di odori all'interno o danni all'unità.
- (2) Non è permesso collegare il tubo di scarico della condensa al tubo di scarico dell'acqua piovana per evitare che l'acqua piovana penetri all'interno e provochi danni a cose o lesioni personali.
- (3) Il tubo di scarico della condensa deve essere collegato ad un sistema di scarico dell'aria condizionata speciale.

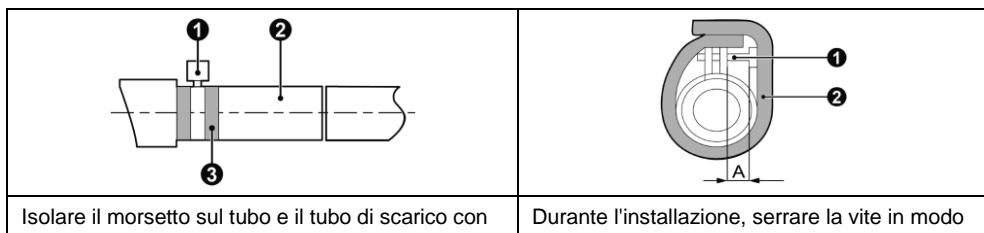
5.4.1 Istruzioni per l'installazione del tubo di scarico

- (1) Assicurarsi che il tubo di scarico sia il più corto possibile e sia inclinato di almeno 1/100 verso il basso in modo che non si formino sacche d'aria nel tubo.
- (2) Il tubo di scarico deve essere della stessa dimensione o più grande del collegamento di scarico dell'acqua.
- (3) Installare il tubo di scarico come mostrato e prendere misure contro la condensa d'acqua sul tubo. I tubi installati in modo errato possono causare perdite d'acqua, che possono bagnare mobili e altre apparecchiature.



5.4.2 Installazione del tubo di scarico

- (1) Inserire il tubo di scarico all'uscita dell'unità e serrare saldamente la fascetta con del nastro adesivo.
- (2) Collegare il tubo di scarico della prolunga al tubo di scarico e serrare la fascetta con del nastro adesivo.



una piastra isolante.

- 1 Morsetto di metallo
- 2 Tubo di scarico (accessori)
- 3 Nastro grigio (accessori)

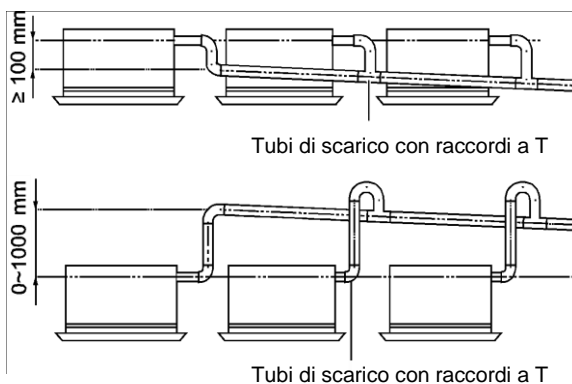
che la distanza dal tubo di scarico al morsetto sia di 15 ± 3 mm. La colla non deve essere utilizzata per collegare il tubo di scarico.

- 1 Morsetto in metallo
- 2 Pannello isolante

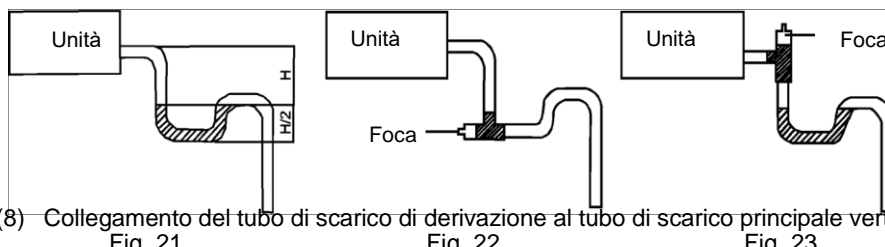
L'unità interna	A
12K, 18K	≤ 12 mm
24K	≤ 15 mm

- (3) Quando si collegano più tubi di scarico, procedere secondo la Fig. 20. Utilizzare tubi di scarico le cui dimensioni corrispondono alla potenza dell'unità.

Fig. 20



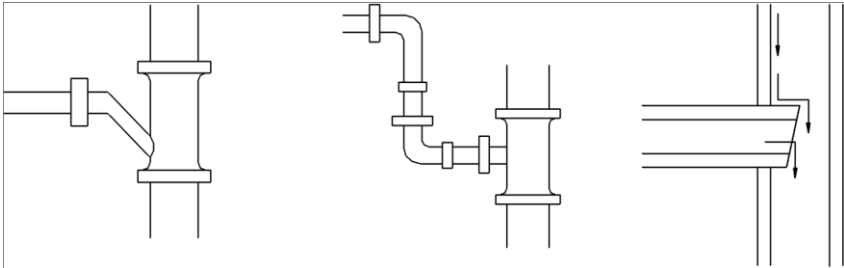
- (4) Se non è possibile ottenere una pendenza sufficiente del tubo di scarico, è necessario utilizzare un tubo per sollevamento dello scarico (disponibile in commercio).
- (5) Se il flusso d'aria dell'unità interna è troppo forte, può essere creata una pressione negativa, che può causare che l'aria d'ambiente venga risucchiata. Occorre quindi realizzare un sifone a forma di U sui tubi di scarico per ogni unità interna (Fig. 21).
- (6) Utilizzare un sifone per ogni unità.
- (7) I sifoni devono essere installati così che si puliscono facilmente.



- (8) Collegamento del tubo di scarico di derivazione al tubo di scarico principale verticale

Il tubo orizzontale non può essere collegato ad un tubo verticale allo stesso livello di altezza. È necessario collegarlo in uno dei seguenti modi.

- Collegamento tramite un ponticello a 3 vie inclinato (vedi Fig. 24).
- Collegamento a gomito (vedi Fig. 25).
- Collegamento con bocca tubo smussata (vedi Fig. 26).



Collegamento del tubo di scarico inclinato

Fig. 24

Connessione al ginocchio

Fig. 25

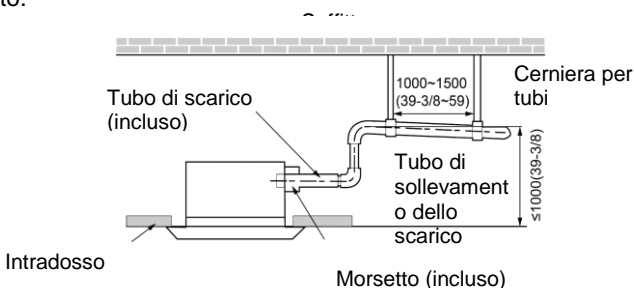
Bocca inclinata di un tubo orizzontale

Fig. 26

5.4.3 Istruzioni per sollevare lo scarico

(1) Isolare il collegamento del tubo nei seguenti 2 punti di per evitare il gocciolamento dell'acqua condensata.

- a) Collegare il tubo di scarico al tubo di sollevamento dello scarico e isolarlo.
- b) Collegare il tubo di scarico all'uscita di scarico dell'unità interna e fissarlo con un morsetto.

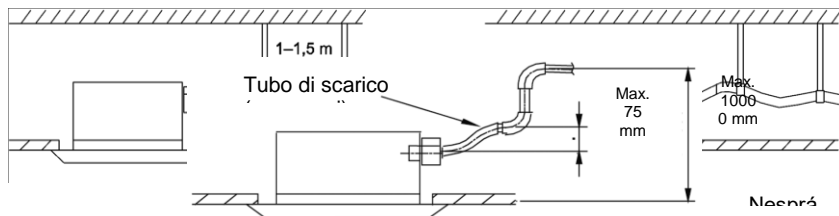


Obr. 27

(2) Installare un tubo di scarico con una pendenza di almeno 1/100. Fissare il tubo di scarico alle staffe a una distanza di 1-1,5 m l'una dall'altra.

- (3) La pendenza del tubo di scarico collegato deve essere al massimo 75 mm così che nessuna forza eccessiva agisca sull'uscita di scarico.

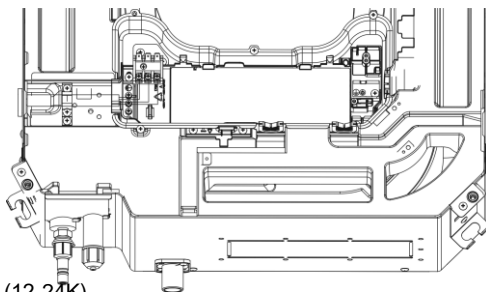
Fig. 28



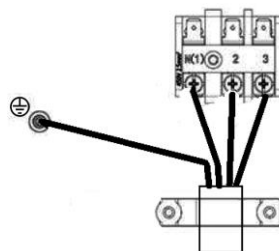
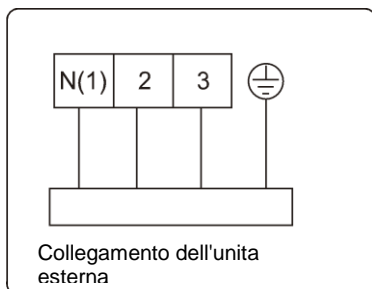
5.4.4 Prova di scarico dell'acqua

Dopo aver completato l'installazione del tubo, verificare che l'acqua defluisca liberamente.

- (1) Versare lentamente circa 1 litro d'acqua nella bacinella di raccolta. Dopo aver collegato l'alimentazione, verificare che l'acqua scarichi bene durante la modalità Raffreddamento.



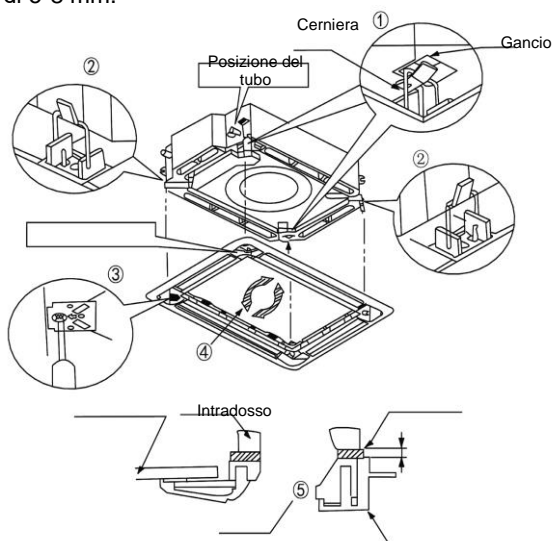
Unità monofase (12-24K)



5.5 Installazione del pannello frontale

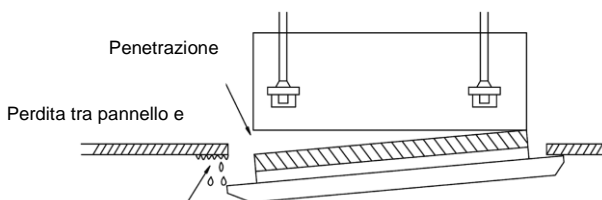
Rimuovere i 4 tappi angolari dal pannello frontale come mostrato nella figura sotto e allentare al massimo le 4 viti a testa esagonale sulle 4 clip. La posizione segnata "PIPING SIDE" sul pannello frontale deve essere rivolta verso la bocca dell'unità interna.

- (1) Appendere temporaneamente le 4 clip ai corrispondenti ganci del corpo dell'unità interna (assicurarsi che i fili di collegamento non interferiscono con il materiale di tenuta).
- (2) Avvitare le viti a testa esagonale sotto le 4 clip di circa 15 mm (il pannello frontale si alza).
- (3) Ruotare il pannello frontale nella direzione della freccia come mostrato nella figura sotto in modo che si adatti perfettamente a intradosso.
- (4) Serrare le viti fino a quando lo spessore del materiale di tenuta tra il pannello frontale e l'intradosso è di 5-8 mm.



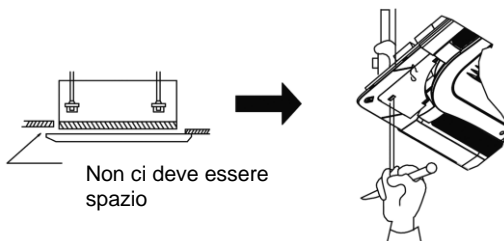
Note:

- (1) Un serraggio improprio delle viti può causare il seguente problema.
- (2) Se le viti sono serrate ma è ancora presente uno spazio tra l'intradosso e il pannello frontale decorativo, regolare nuovamente l'altezza dell'unità (vedere la figura sotto).

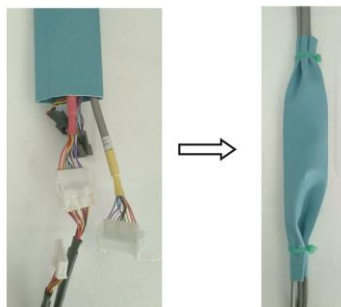
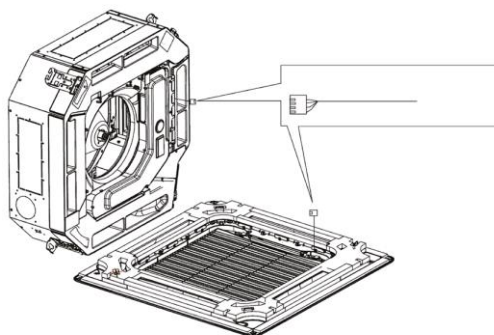


- (3) Dopo aver installato il pannello anteriore, assicurarsi che non vi sia spazio tra l'unità e il pannello anteriore.

L'altezza dell'unità interna può essere regolata attraverso i fori negli angoli del pannello frontale, purché non disturbi la posizione orizzontale dell'unità interna e il collegamento del tubo di



- (4) Fissare il pannello frontale decorativo.
(5) Collegare il pannello frontale al corpo dell'unità tramite i connettori corrispondenti. Collegare i connettori in base alla loro dimensione.





⚠ AVVERTIMENTO!

Dopo aver installato il pannello, i connettori devono essere coperti con un isolamento protettivo di 1 mm di spessore. Fissare entrambe le estremità dell'isolamento con cinghie.

5.6 Collegamento elettrico

5.6.1 Le istruzioni per il collegamento elettrico

 AVVERTIMENTO!	
1	Tutti i circuiti di alimentazione devono essere scollegati prima che i contatti possano essere scoperti.
2	La tensione di alimentazione nominale dell'unità è indicata nella tabella 4.
3	Prima dell'accensione verificare che la tensione sia compresa tra 198-264 V (per alimentazione monofase) o 342-457 V (per alimentazione trifase).
4	Utilizzare sempre alimentazione elettrica e presa separata per alimentare il condizionatore d'aria.
5	Per un collegamento fisso, deve essere installato un interruttore (sezionatore). Questo interruttore deve disconnettere tutti i poli dell'alimentazione, e quando aperto, i suoi contatti devono essere distanti almeno 3 mm.
6	Effettuare i collegamenti in conformità con le norme e i regolamenti applicabili in modo che il condizionatore d'aria funzioni in modo sicuro e affidabile.
7	Installare un interruttore nel circuito in conformità alle norme e ai regolamenti applicabili.

 AVVERTIMENTO!	
1	L'allacciamento elettrico della casa deve essere dimensionato per la somma della corrente di condizionatore d'aria e della corrente degli altri apparecchi elettrici. Se la corrente nominale del collegamento elettrico non è sufficiente, aumentarla.
2	Se la tensione del collegamento elettrico è bassa e il condizionatore d'aria è difficile da avviare, contattare il fornitore di energia elettrica per correggerlo.

5.6.2 Collegamento elettrico

(1) Per conduttori a nucleo solido (fig. 36)

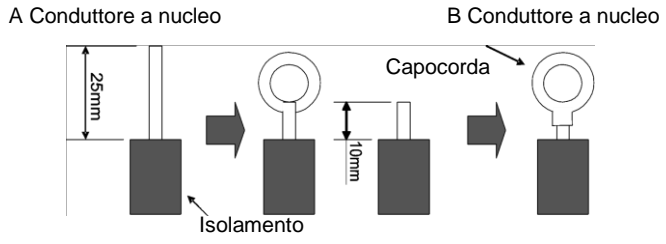
- Tagliare l'estremità del filo e rimuovere l'isolamento per una lunghezza di circa 25 mm.
- Svitare la vite del terminale sulla morsettieria.
- Usando le pinze, fare un cappio all'estremità del filo in base al diametro della vite della morsettieria.
- Posizionare l'anello ben formato sul morsetto e avvitarlo saldamente.

(2) Per cavi a nucleo incagliato (fig. 36)

- Tagliare l'estremità del filo e rimuovere l'isolamento per una lunghezza di circa 10 mm.

- b) Svitare la vite del terminale sulla morsettiere.
- c) Premere un capocorda o su ciascun filo spellato.
- d) Posizionare il capocorda sulla morsettiere e fissarlo con una vite (Fig. 37)

Fig. 36



(3) Procedura per il fissaggio del cavo di collegamento e del cavo di alimentazione con clip.

Dopo aver passato il cavo di collegamento, fissare il cavo con la clip (Fig. 38)

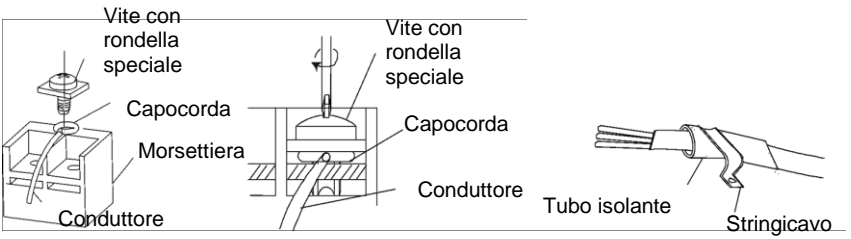


Fig. 37

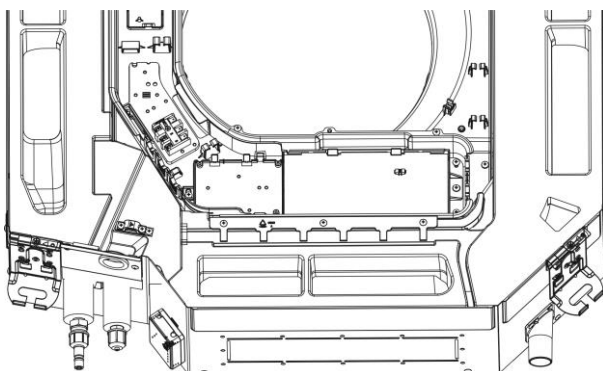
Fig. 38

⚠ AVVERTIMENTO!

- 1 Prima di lavorare sull'unità, assicurarsi che l'unità interna ed esterna siano scollegate dall'alimentazione.
- 2 Assicurarsi che i numeri dei morsetti e i colori dei conduttori del cavo di collegamento corrispondano ai collegamenti sull'unità interna.
- 3 Un cablaggio improprio può causare la bruciatura dei componenti elettrici.
- 4 Collegare saldamente il cavo di collegamento alla morsettiera. Un'installazione non corretta può causare un incendio.
- 5 Fissare sempre il cavo di collegamento con una clip sull'isolamento esterno. (Se il cavo non è collegato correttamente, può essere generata una corrente elettrica.)
- 6 Collegare sempre il filo di terra.

(4) Collegamento elettrico dell'unità interna

Rimuovere il coperchio della scatola elettrica. Poi collegare i cavi. Collegare i cavi di collegamento dell'unità interna secondo la designazione appropriata.



⚠ AVVERTIMENTO!

- 1 Fissare il cavo di alimentazione ai morsetti corrispondenti con le viti. Un cablaggio errato può causare un incendio.
- 2 Se il cavo di alimentazione non è collegato correttamente, il condizionatore d'aria può danneggiarsi.
- 3 Collegare correttamente il cavo di collegamento dell'unità interna come mostrato in Fig. 39.
- 4 Mettere a terra le unità interna ed esterna con un filo di terra.
- 5 La messa a terra deve essere eseguita in conformità con gli standard e i regolamenti locali applicabili.

6. Installazione del controller

Vedere la guida d'installazione del controller per i dettagli.

7 Funzionamento di prova

7.1 Funzionamento di prova e test

(1) Il significato dei codici di errore:

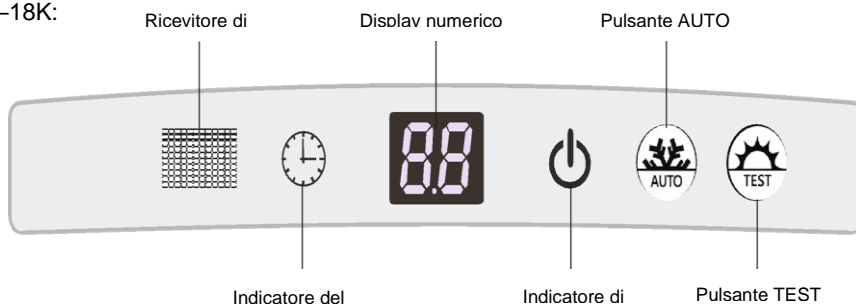
Tabella 8

Numero	Codice di errore	Errore
1	E1	Protezione dall'alta pressione del compressore
2	E2	Protezione antigelo dell'unità interna
3	E3	Protezione da bassa pressione del compressore, protezione da mancanza di refrigerante e modalità di scarico del refrigerante
4	E4	Protezione dalle alte temperature sullo scarico del compressore
5	E5	Protezione da sovracorrente AC
6	E6	Errore di comunicazione
7	E7	Conflitto di modalità
8	E8	Protezione dalle alte temperature
9	E9	Protezione contro il trabocco d'acqua
10	F1	Sensore temperatura ambiente interrotto/in corto
11	F2	Sensore di temperatura dell'evaporatore dell'unità interna interrotto/in corto
12	F3	Sensore di temperatura esterno interrotto/in corto
13	F4	Sensore di temperatura del condensatore dell'unità esterna interrotto/in corto
14	F5	Sensore di temperatura interrotto/in corto sullo scarico del compressore dell'unità esterna
15	C5	Protezione dal collegamento errato del ponticello
16	EE	Errore di lettura EEPROM

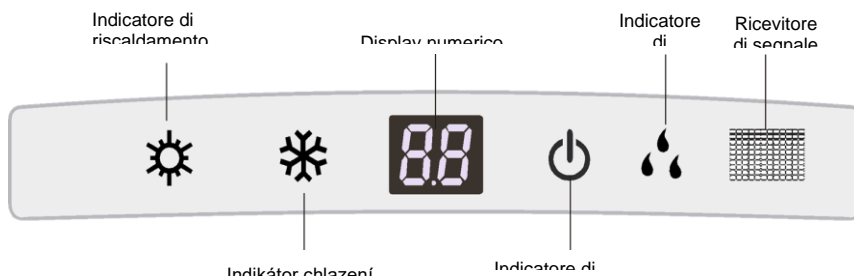
Nota: Se vengono visualizzati altri codici di errore, contattare un centro di assistenza autorizzato. Quando l'unità è collegata a un controller a parete, verrà visualizzato anche il codice di errore.

(2) Indicatori e pulsanti sul pannello dell'unità interna

12-18K:



24K:



- **Indicatore di riscaldamento:**
Quando acceso, questo indicatore significa che la modalità Riscaldamento è attiva.
- **Indicatore di raffreddamento:**
Quando acceso, questo indicatore significa che la modalità di raffreddamento è attiva.
- **Indicatore di Deumidificazione:**
Quando acceso, questo indicatore significa che la modalità di deumidificazione è attiva.
- **Indicatore di alimentazione e accensione/spengimento:**
Si illumina in rosso quando l'unità è collegata all'alimentazione. Si illumina in bianco quando l'unità è accesa.
- **Indicatore del timer**
L'indicatore del timer si illumina, quando c'è impostata accensione temporizzata (Timer ON) nell'unità spenta o spegnimento temporizzato (Timer OFF) nell'unità accesa.
- **Display numerico:**

Se non accade alcun errore, sul display numerico viene visualizzata la temperatura impostata. Quando si riceve un comando di visualizzazione della temperatura ambiente dal telecomando, il display visualizza per 3 secondi la temperatura ambiente e poi torna alla visualizzazione della temperatura impostata. Se accade un errore, verrà visualizzato il codice di errore. Se accadono più errori, vengono visualizzati alternativamente i codici dei singoli errori.

- Il pulsante AUTO viene utilizzato per accendere o spegnere l'unità. Quando viene utilizzato per accendere l'unità, l'unità funziona in modalità Automatico.
- Il pulsante TEST viene utilizzato solo per testare l'unità. Questo pulsante funziona solo entro 3 minuti dal collegamento dell'alimentazione all'unità.

NOTA:

- 1 Quando l'illuminazione del pannello dell'unità interna è spenta, si accende per 3 secondi quando viene ricevuto un comando dal telecomando, e poi si spegne di nuovo.
- 2 Quando il controller è collegato via cavo, il display dell'unità interna è spento e l'unità non riceve comandi dal telecomando.

8 Risoluzione dei problemi e manutenzione

8.1 Risoluzione dei problemi

Se il condizionatore d'aria non funziona correttamente o è difettoso, controllare i seguenti punti prima di richiedere riparazioni:

Tabella 10

Errore	Cause possibili
L'unità non si accende	<ol style="list-style-type: none">1 Non è collegata alcuna alimentazione.2 Ricaricare l'alimentazione del condizionatore d'aria spegne l'interruttore automatico.3 I pulsanti di controllo sono bloccati.4 Errore di controllo.
L'unità funziona per un po' e poi si ferma	<ol style="list-style-type: none">1 C'è un ostacolo davanti al condensatore.2 Errore di controllo.3 Viene impostata la funzionalità di Raffreddamento quando la temperatura esterna è superiore a 48°C.
Raffreddamento insufficiente	<ol style="list-style-type: none">1 Il filtro dell'aria è sporco o bloccato.2 C'è una fonte di calore o troppe persone nella stanza.3 Le porte o le finestre sono aperte.4 Ostruzione all'ingresso o all'uscita dell'aria.5 La temperatura impostata è troppo alta.6 Perdite di refrigerante.7 Funzione deteriorata del sensore di temperatura ambiente.
Riscaldamento insufficiente	<ol style="list-style-type: none">1 Il filtro dell'aria è sporco o ostruito.2 Porte o finestre non sono ben chiuse.3 La temperatura impostata è troppo bassa.4 Perdite di refrigerante.5 La temperatura esterna è inferiore a -5 ° C.6 Errore di controllo.

Nota: Se il condizionatore d'aria continua a non funzionare correttamente dopo aver eseguito i controlli e le azioni correttive, fermarlo immediatamente e contattare un centro di assistenza autorizzato. Chiedere solo a un tecnico dell'assistenza qualificato di ispezionare e riparare l'unità.

8.2 Manutenzione regolare

La manutenzione può essere eseguita solo da un tecnico dell'assistenza qualificato.

Tutti i circuiti di alimentazione devono essere scollegati prima di iniziare la manutenzione.

Non utilizzare acqua o aria più calda di 50°C per pulire i filtri dell'aria e i pannelli esterni.


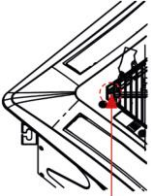

Note:


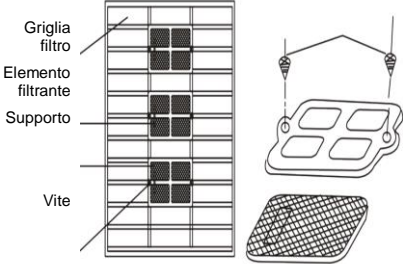
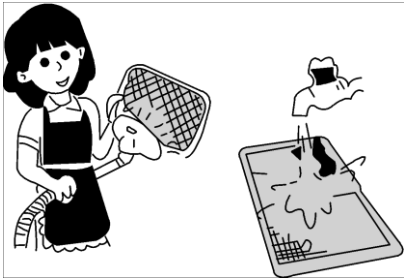
- 1 Chraňte jednotku před navlhnutím, jinak může dojít k úrazu elektrickým proudem nebo požáru.
- 2 Non accendere il condizionatore senza il filtro installato, altrimenti la polvere entra nell'unità.
- 3 Rimuovere il filtro dell'aria solo se si desidera pulirlo. Una manipolazione eccessiva può danneggiare il filtro.
- 4 Non pulire l'unità con benzina, benzene, diluente, polvere lucidante o insetticida liquido, altrimenti il coperchio potrebbe scolorirsi o deformarsi.
- 5 Proteggere l'unità dall'umidità, altrimenti possono accadere elettro-shock o incendi.

Pulire l'unità più spesso se è installata in una stanza con aria molto inquinata. (Normalmente il filtro dovrebbe essere pulito ogni sei mesi.) Se il filtro non può più essere pulito, sostituirlo.

8.2.1 Pulizia del filtro dell'aria

Se il condizionatore è installato in un luogo polveroso, pulire il filtro dell'aria più spesso. (una volta ogni sei mesi)

<p>(1) Aprire la griglia della presa d'aria. Spingere le linguette verso l'esterno e quindi aprire la griglia di aspirazione dell'aria.</p>	
<p>(2) Rimuovere il filtro dell'aria. a) Utilizzare un cacciavite per rimuovere le viti come mostrato nell'immagine.</p>	 <p>Svitare la vite</p>
<p>b) Premere i due fermi e aprire la griglia del pannello.</p>	 <p>Premi il fermo</p>

<p>c) Aprire la griglia della presa d'aria con un angolo di 45°, sollevarla e rimuoverla.</p> <p>d) Rimuovere la griglia del filtro: tirare la griglia del filtro e rimuoverla.</p>	
<p>(3) Rimuovere il filtro dell'aria: svitare i bulloni di montaggio del filtro dell'aria e rimuovere il filtro dell'aria.</p>	
<p>(4) Pulizia della griglia del filtro: utilizzare un aspirapolvere per rimuovere la polvere o sciacquare il filtro con acqua. Se il filtro è molto sporco (grasso), utilizzare acqua calda (max. 45 ° C) con un detergente neutro per pulirlo. Poi asciugare il filtro in un luogo fresco.</p> <p>Nota: non utilizzare acqua calda (superiore a 45 ° C) per la pulizia, altrimenti il filtro potrebbe scolorirsi o deformarsi. Non asciugare mai il filtro sul fuoco, poiché potrebbe incendiarsi o deformarsi.</p>	
<p>(5) Collegare 3 detergenti al filtro, quindi reinstallare il filtro fissandolo alle schede sulla parte superiore della griglia di aspirazione dell'aria. Estrarre la maniglia sul retro della griglia di aspirazione dell'aria per fissare il filtro.</p>	<p style="text-align: center;">—</p>
<p>(6) Chiudere la griglia di aspirazione dell'aria: Spingere le schede verso l'esterno e allineare la griglia di aspirazione dell'aria con il corpo</p>	<p style="text-align: center;">—</p>

dell'unità. Rilascia le schede, quindi chiudile.

9 Manipolazione sicura con refrigerante infiammabile

9.1 Requisiti di qualificazione per il personale di installazione durante la manutenzione

- Tutte le persone che operano il sistema di aria condizionata devono essere in possesso di un certificato valido rilasciato da un ente autorizzato e di una qualifica per lavorare con apparecchi di refrigerazione riconosciuta in questo campo. Se la manutenzione o la riparazione devono essere eseguite da altri tecnici, devono essere supervisionati da una persona qualificata per l'uso di refrigerante infiammabile.
- Il dispositivo può essere riparato solo secondo la procedura consigliata dal produttore dell'apparecchio.

Note sull'installazione

- Il condizionatore non deve essere utilizzato in una stanza dove è acceso un fuoco (es. caminetto acceso, bruciatore a gas, riscaldamento elettrico con serpentine calde).
- È vietato praticare fori nel tubo del refrigerante o gettarlo nel fuoco.
- Il condizionatore d'aria può essere installato solo in una stanza che ha una superficie superiore alla minima. La superficie minima della stanza è indicata sulla targa dati o nella tabella seguente.
- Dopo l'installazione, è necessario eseguire un test per verificare se il refrigerante perde dall'unità.

Tabella a: La superficie minima della stanza (m²)

Carica di refrigerante (kg)	≤ 1,2	1,3	1,4	1,5	1,6	1,7	1,8	1,9	2	2,1	2,2	2,3	2,4	2,5
Montaggio a pavimento	/	14,5	16,8	19,3	22	24,8	27,8	31	34,3	37,8	41,5	45,4	49,4	53,6
Montaggio su finestra	/	5,2	6,1	7	7,9	8,9	10	11,2	12,4	13,6	15	16,3	17,8	19,3
Montaggio a parete	/	1,6	1,9	2,1	2,4	2,8	3,1	3,4	3,8	4,2	4,6	5	5,5	6
Montaggio su soffitto	/	1,1	1,3	1,4	1,6	1,8	2,1	2,3	2,6	2,8	3,1	3,4	3,7	4

Istruzioni per la manutenzione

- Controllare che l'area di manutenzione e l'area del pavimento della stanza soddisfino i requisiti indicati sulla targhetta.
 - L'apparecchio può essere utilizzato solo in stanze che soddisfano i requisiti sulla targhetta dei dati tecnici.
- Assicurarsi che l'area di manutenzione sia ben ventilata.
 - Durante il lavoro deve essere garantita una ventilazione permanente.
- Controllare se non c'è fuoco aperto o potenziali fonti di accensione nell'area di manutenzione.

Non devono essere presenti fiamme libere nell'area di manutenzione e deve essere affisso un cartello di avviso "Vietato fumare".
- Controllare che i segni su apparecchi siano in buone condizioni.
 - Sostituire i segni di pericolo poco visibili o danneggiati.

Saldatura

Se è necessario tagliare o saldare i tubi del sistema di raffreddamento durante la manutenzione, seguire questi passi:

- Spegnerne il dispositivo e scollegarlo.
- Rimuovere il refrigerante.
- Eseguire un vuoto.
- Pulire i tubi con gas azoto (N₂)
- Eseguire il taglio o la saldatura.
- Riportare l'apparecchio al centro di assistenza per la saldatura.
- Il refrigerante deve essere riciclato in un serbatoio speciale.
- Assicurarsi che non vi sia fuoco aperto vicino allo scarico della pompa e che il luogo sia ben ventilato.

Rifornimento di refrigerante

- Durante il riempimento, utilizzare apparecchiature progettate esclusivamente per il refrigerante R32. Fare attenzione a non contaminare i vari tipi di refrigerante.
- Quando si riempie di refrigerante, il serbatoio del refrigerante deve essere in posizione verticale.
- Al termine del riempimento, applicare l'etichetta di ricarica del refrigerante all'unità.
- Fare attenzione a non riempire eccessivamente di refrigerante.
- Dopo il riempimento e prima della prova di funzionamento, controllare che non vi siano perdite di refrigerante. Le perdite di refrigerante devono essere controllate anche quando si sposta l'apparecchio.

Istruzioni di sicurezza per il trasporto e la conservazione

- Prima di scaricare e aprire l'imballaggio di trasporto, verificare con un rilevatore di gas infiammabili.
- Non ci deve essere fuoco aperto nella stanza. Rispettare il divieto di fumo.
- Seguire le normative e le leggi locali.

10 Linee guida per i professionisti

- **I seguenti controlli devono essere fatti per le installazioni che utilizzano refrigerante infiammabile:**
 - La quantità di riempimento corrisponde alle dimensioni dello spazio in cui sono installate le parti contenenti refrigerante.
 - I dispositivi di ventilazione e le prese d'aria sono funzionanti e non bloccati.
 - Se si utilizza un circuito frigorifero indiretto, è necessario verificare la presenza di refrigerante nel circuito secondario.
 - I segnali sull'apparecchio devono essere sempre chiaramente visibili e leggibili. I segni e le iscrizioni illeggibili devono essere riparati.
 - Le tubazioni del refrigerante e altre parti sono installate in un luogo in cui è improbabile che siano esposte a qualsiasi sostanza che possa corrodere le parti contenenti refrigerante, a meno che non siano realizzate con materiali naturalmente resistenti alla corrosione o adeguatamente protette.
- **La riparazione e la manutenzione delle parti elettriche devono includere ispezioni di sicurezza iniziali e procedure di ispezione delle parti individuali. Se accade un errore che potrebbe mettere in pericolo la sicurezza, nessuna fonte di elettricità deve essere collegata ai circuiti elettrici fino a quando il problema non viene risolto in modo soddisfacente. Se non è possibile eliminare immediatamente il guasto, ma è necessario che continui a funzionare, è necessario utilizzare una soluzione temporanea adeguata. Questo deve essere notificato al proprietario dell'apparecchio in modo che tutte le parti siano informate.**
- **I controlli di sicurezza iniziali includono:**
 - I condensatori sono scarichi: lo scarico deve essere effettuato in modo sicuro per evitare scintille.
 - Nessun componente elettrico o cavo sarà esposto durante il caricamento/scarico del refrigerante o la pulizia del sistema.
 - L'apparecchio è correttamente messo a terra.
- **Controllo presenza refrigerante**
Il luogo deve essere ispezionato prima e durante il lavoro con un rilevatore di refrigerante adatto per garantire che il tecnico sia informato dell'aria potenzialmente tossica o infiammabile. Assicurarsi che l'apparecchio di rilevamento delle perdite di refrigerante utilizzato sia adatto a tutti i refrigeranti utilizzati, cioè antisintilla, adeguatamente sigillato o intrinsecamente sicuro.
- **Disponibilità di estintore**
Se sono necessari lavori a temperature elevate sul condizionamento dell'aria o su altre parti correlate, un agente estinguente adatto deve essere disponibile. Tenere pronto un estintore a polvere o CO₂ (neve) vicino al punto di riempimento del refrigerante
- **Area ventilata**
Assicurarsi che la stanza sia aperta o ben ventilata prima di lavorare sull'impianto o lavorare ad alte temperature. Durante il lavoro deve essere garantita una ventilazione

adeguata. La ventilazione deve essere in grado di disperdere in sicurezza l'eventuale refrigerante fuoriuscito, preferibilmente nell'aria esterna.

- **Metodi di rilevamento delle perdite**

Le soluzioni di rilevamento delle perdite possono essere utilizzate per la maggior parte dei refrigeranti, ma l'uso di detergenti contenenti cloro dovrebbe essere evitato perché il cloro può reagire con il refrigerante e causare la corrosione delle tubazioni in rame.

- **Controlli sui condizionatori**

In caso di sostituzione di componenti elettrici, il componente sostitutivo deve essere adatto allo scopo e disporre dei parametri richiesti. Devono essere sempre seguite le istruzioni di manutenzione e servizio del produttore. In caso di dubbio, consultare l'ufficio tecnico del produttore.

- **Controlli sulle apparecchiature elettriche**

- I condensatori sono scarichi: lo scarico deve essere effettuato in modo sicuro per evitare scintille.
- Nessun componente elettrico o cavo può essere esposto durante il riempimento/l'estrazione del refrigerante o la pulizia del sistema.

- **Riparazioni di parti sigillate**

Quando si riparano parti sigillate, tutte le fonti di elettricità devono essere scollegate dall'apparecchio prima di rimuovere i coperchi sigillati, ecc. Se è assolutamente necessario collegare l'alimentazione all'apparecchio durante la riparazione, nel punto più critico deve essere posizionato un rilevatore di perdite di corrente per avvertire di una situazione potenzialmente pericolosa.

Particolare attenzione deve essere posta ai seguenti punti per garantire che il coperchio non venga disturbato quando si lavora su parti elettriche in modo tale da alterare il grado di protezione. Ciò include anche danni ai cavi, numero eccessivo di connessioni, terminali non realizzati secondo le specifiche originali, danni alla guarnizione, installazione/montaggio errati della guarnizione, ecc.

- Assicurarsi che l'apparecchio sia montato saldamente.
- Assicurarsi che le guarnizioni o i materiali di tenuta non siano danneggiati in modo tale da non impedire più l'ingresso di gas infiammabili. I pezzi di ricambio devono essere conformi alle specifiche del produttore.

NOTA: L'uso di una guarnizione in silicone può compromettere l'efficacia di alcuni tipi di dispositivi di rilevamento perdite di gas. I componenti intrinsecamente sicuri non devono essere isolati prima di iniziare il lavoro.

- **Riparazioni di parti a sicurezza intrinseca**

- Non collegare alcun carico induttivo o capacitivo permanente al circuito senza assicurarsi che non superi la tensione o la corrente consentite per l'apparecchio utilizzato.
- I componenti di sicurezza intrinseca sono gli unici tipi di componenti su cui è possibile lavorare anche in presenza di gas infiammabili nell'aria. L'apparecchio di prova deve avere i parametri prescritti.
- Sostituire le parti solo con parti specificate dal produttore. Altre parti possono incendiare il refrigerante versato nell'aria.

- **Cablaggio**

Controllare che il cablaggio non sia consumato, corrosivo, non ci sia pressione/tensione eccessiva, vibrazioni, bordi taglienti o altri effetti ambientali. L'ispezione dovrebbe anche tenere conto dell'effetto dell'invecchiamento del materiale o di vibrazioni permanenti, come quelle causate da compressori o ventilatori.

- **Rilevamento di refrigeranti infiammabili**

In nessun caso devono essere utilizzate potenziali fonti di accensione quando controllando una perdita di refrigerante. Non deve essere utilizzato un rivelatore alogeno (o altro rivelatore che utilizza una fiamma libera).

- **Disattivazione**

Prima di eseguire questa operazione è necessario che il tecnico conosca bene l'apparecchio e tutti i suoi elementi. Si consiglia di utilizzare le migliori pratiche per rimuovere in sicurezza tutto il refrigerante. Se è necessaria un'analisi prima di utilizzare il refrigerante riciclato, è necessario prelevare un campione di olio e refrigerante prima di eseguire il lavoro. È necessario disporre di una fonte di energia elettrica prima di iniziare il lavoro.

- e) Conoscere bene l'apparecchio e il suo funzionamento.
- f) Scollegare il sistema dall'alimentazione.
- g) Prima di iniziare il lavoro, assicurarsi che:
 - Se necessario è disponibile un dispositivo di manipolazione meccanica per la manipolazione con i contenitori.
 - Tutta l'attrezzatura di protezione è a disposizione e utilizzata correttamente.
 - Il processo di estrazione del refrigerante è costantemente monitorato da una persona qualificata.
 - Le attrezzature di pompaggio e i serbatoi soddisfano gli standard pertinenti.
- h) Se possibile, scaricare il refrigerante dal sistema.
- i) Se il vuoto non è possibile, predisporre il collettore in modo che il refrigerante possa essere aspirato dalle varie parti dell'impianto.
- j) Posizionare il serbatoio del refrigerante sulla bilancia prima di aspirare.
- k) Avviare l'estrattore e seguire le istruzioni del produttore.
- l) Non riempire eccessivamente i serbatoi. (Non più dell'80% in volume della carica liquida).
- m) Non superare nemmeno temporaneamente la pressione massima di esercizio del serbatoio.
- n) Quando i serbatoi sono riempiti correttamente e il processo è completato, assicurarsi che i serbatoi e i dispositivi di aspirazione vengano immediatamente rimossi dal sito e che tutte le valvole di intercettazione dell'impianto siano chiuse.
- o) Il refrigerante di scarico non deve essere utilizzato per riempire un altro sistema di condizionamento dell'aria a meno che non sia stato pulito e ispezionato.

- **Segnali**

L'apparecchio deve essere etichettato con l'informazione che è messo fuori servizio e che il refrigerante è stato aspirato. L'etichetta deve essere datata e firmata. Per le apparecchiature che contengono refrigerante infiammabile, assicurarsi che siano presenti etichette indicanti che l'apparecchiatura contiene refrigerante infiammabile.

- **Estrazione e riciclaggio del refrigerante**

- Quando si rimuove il refrigerante dal sistema per la riparazione o lo smantellamento, si consiglia di utilizzare le migliori procedure per rimuovere in sicurezza tutto il refrigerante.
- Quando si pompa il refrigerante nei serbatoi, assicurarsi che vengano utilizzati solo serbatoi idonei per riciclare il refrigerante. Assicurarsi che ci siano abbastanza serbatoi per riporre l'intero sistema. Tutti i serbatoi da utilizzare devono essere designati per il refrigerante da estrarre e devono essere contrassegnati (es. serbatoi speciali per il riciclaggio del refrigerante). I serbatoi devono essere dotati di valvola di sicurezza e di adeguate valvole di intercettazione in buono stato di

funzionamento. I serbatoi di refrigerante vuoti devono essere svuotati e, se possibile, raffreddati prima che il refrigerante venga aspirato.

- L'apparecchio per l'estrazione deve essere in buono stato di funzionamento, ci devono essere le istruzioni ed deve essere idoneo all'estrazione di tutti i tipi di refrigeranti utilizzati, compresi quelli infiammabili se necessario. Inoltre, deve essere disponibile una serie di bilance calibrate in buone condizioni di funzionamento. I tubi devono essere dotati di raccordi a buona tenuta ed essere in buone condizioni. Prima di utilizzare l'estrattore, assicurarsi che sia in buone condizioni, che sia adeguatamente mantenuto e che tutte le parti elettriche siano sigillate per evitare l'accensione in caso di perdita di refrigerante. Contatta il produttore se non sei sicuro.
- Il refrigerante estratto deve essere restituito al fornitore del refrigerante nel contenitore di riciclaggio corretto e deve essere effettuata la notifica di spedizione dei rifiuti appropriata. Non miscelare diversi tipi di refrigerante nelle unità di estrazione e soprattutto non nei serbatoi.
- Se è necessario rimuovere il compressore o rimuovere l'olio del compressore, assicurarsi che sia stato applicato un vuoto sufficiente per garantire che nell'olio non rimanga alcun refrigerante infiammabile. L'aspirazione deve essere eseguita prima di restituire il compressore al fornitore. Per accelerare questo processo è possibile utilizzare solo il riscaldamento elettrico dell'alloggiamento del compressore. Se l'olio viene scaricato dal sistema, è necessario osservare le precauzioni di sicurezza appropriate.

RACCOLTA DI RIFIUTI ELETTRICI



Il simbolo riportato sul prodotto o nella documentazione di accompagnamento significa che i prodotti elettrici ed elettronici usati non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Per un corretto smaltimento del prodotto, consegnarlo nei punti di raccolta designati, dove sarà accettato gratuitamente. Il corretto smaltimento del prodotto aiuterà a preservare le preziose risorse naturali ed eviterà le possibili conseguenze negative sull'ambiente e sulla salute umana che potrebbero essere le conseguenze di uno smaltimento improprio dei rifiuti. Per maggiori informazioni contattare le autorità locali o il centro di raccolta più vicino.

INFORMAZIONI SUL REFRIGERANTE

Quest'apparecchio contiene gas fluorurati a effetto serra inclusi nel Protocollo di Kyoto. La manutenzione e lo smaltimento devono essere eseguite esclusivamente dal personale qualificato.

Tipo di refrigerante: R32

Quantità di refrigerante: vedere l'etichetta dell'apparecchiatura

Valore GWP: 675 (1 kg R32 = 0,675 t CO₂ eq)

GWP = Global Warming Potential (potenziale di riscaldamento globale)



L'apparecchio è riempito con il refrigerante infiammabile R32.

In caso di problemi con qualità o di altro tipo, rivolgersi al rivenditore locale o al centro di assistenza autorizzato. **In pericolo di salute, chiamare il numero di emergenza: 112**

FABBRICANTE

SINCLAIR CORPORATION Ltd.

16 Great Queen Street

WC2B 5AH London

United Kingdom

www.sinclair-world.com

L'apparecchio è stato prodotto in Cina (Made in China).

RAPPRESENTANTE, SUPPORTO TECNICO ED ASSISTENZA

BEIJER REF ITALY S. r. l.

Viale Monza 338

20128 Milano

Italia

Tel.: +39 02 252 00 81 | Fax: +39 02 252 008 80

www.beijerref.it | info.airconditioning@beijerref.it



EN

For downloading manual for this product, please enter the model name at this link:

**SK**

Pre stiahnutie manuálu k tomuto produktu zadajte modelové označenie do nasledujúceho odkazu:

**HR**

Za preuzimanje priručnika za ovaj proizvod unesite naziv modela na ovu vezu:

**SL**

Za prenos navodil za uporabo tega izdelka, vnesite ime modela na tej povezavi:

**IT**

Per scaricare il manuale di questo prodotto, inserisci il nome del modello a questo link:

**CZ**

Pro stažení manuálu k tomuto produktu zadejte modelové označení do následujícího odkazu:

**DE**

Um das Handbuch für dieses Produkt herunterzuladen, geben Sie bitte den Modellnamen für diesen Link ein:

**HU**

Termék kézikönyvének letöltéséhez írja be a modell megnevezését az alábbi linkre:

**RU**

Чтобы загрузить руководство для этого продукта, введите обозначение модели по следующей ссылке:

**ES**

Para descargar el manual de este producto, ingrese la designación del modelo en el siguiente enlace:



